

PER.
D-15

DÉCORMA

GRATIS
Supplément Mode.
LE LOOK

181, rue Saint-Paul est, Montréal, H2Y 1G8 Courrier de 2^e classe Enregistrement n° 2911 **Septembre 1983**
n° 123 2,95\$

HABITATION

- Art déco à Outremont
- «Solaire» à Ville de Laval

CRÉATION

- Décors du designer Mario Vissa
- Recettes de marinades





LE RETOUR AUX TRADITIONS

Venez voir cette élégante collection d'inspiration Louis XV, elle vous fera rêver dès le moment où vous admirerez ses lignes gracieuses, ses sculptures profondes et sa patine noyer des plus riches.

Ce sera le coup de foudre purement et simplement.

Ne tardez plus, venez nous voir et laissez-vous séduire !



Fraser Bros

4950, rue de la Savane
Grand terrain de stationnement
Téléphone: (514) 342-0050



la galerie
du meuble

1299 boul. Charest ouest, Québec
Téléphone: (418) 681-0171

LE SOLDE DE TAPIS D'ORIENT

« Vous n'avez pas besoin de l'attendre » — Shuja Bashir



*Avez-vous déjà vu
de nombreuses
annonces de solde
sur les tapis d'Orient ?
40-50% de rabais,
cela semble-t-il alléchant ?*

*La question
que nous posons
est la suivante :
en premier lieu,
pourquoi leurs prix
étaient-ils aussi élevés ?*

Chez Tapis d'Orient Kaghan vous n'attendez pas le solde annuel pour profiter d'un rabais. Chacun de nos 1 000 tapis est marqué à prix réduit. Nulle part ailleurs vous pouvez obtenir... n'importe où, n'importe quand et ceci comprend les soldes et les encans « 50 % DE RABAIS ». Nous le garantissons.

*Alors, venez chez
Tapis d'Orient Kaghan
et profitez d'un prix réduit
365 jours sur 365*



Tapis d'Orient
Kaghan

5970 Côte-des-Neiges
MONTREAL

Heures d'ouverture : lundi-mercredi, 10h-18h;
jeudi et vendredi, 10h-21h; samedi, 10h-17h

Stationnement gratuit à l'arrière

Complexe Desjardins

LIBERTÉ DE STYLE

VOICI...
des manteaux aussi
élégants que chauds
offerts en plusieurs modèles
de haute qualité.
Une valeur sûre,
la peau d'agneau
vous protégera
de la froidure
de l'hiver...
et pour longtemps.

A droite: Jump Suit, 100% coton. Rouge, Teal
blue. Tailles P.M. G., 100\$. Joenette 288-1440.
Manteau d'agneau d'Angleterre, Style 400, Brun.
795\$. Mitaines et tuques, 100% laine d'alpaga,
15.95\$ et 21.95\$. Le Mouflon 849-5014
A gauche: Manteau d'agneau d'Angleterre, modèle
sport, beige, 795\$. Le Mouflon
(photo prise au Restaurant François et Fils)



Complexe Desjardins

CENTRE COMMERCIAL



MÉTRO
PLACE
DES ARTS



SOMMAIRE

SEPTEMBRE 1983

N° 123

Dans ce numéro

- 31** **ART DÉCO SUR DEMANDE**
À Outremont, un appartement d'un grand raffinement
- 45** **UNE MAISON ORIENTÉE VERS LE SOLEIL
ET VERS L'AVENIR**
À Ville de Laval, une résidence solaire passive
- 55** **UNE ANIMATRICE À LA CARRIÈRE PASSIONNANTE
ET AUX GOÛTS CASANIERS**
À Toronto, la retraite de Micki Moore
- 65** **LES MARINADES**
Légumes et fruits sous verre
- 80** **MARIE TREMBLAY, SCULPTEUR DU MOUVEMENT**
Dans la cour de Décormag, une de ses oeuvres

Nos chroniques

- 8** **PROPOS DU MOIS**
Beaucoup de nouveau à Décormag
- 12** **DE TOUT POUR TOUS**
De l'information en capsules
- 24** **UN ANTIQUAIRE RACONTE**
L'art de l'investissement
- 71** **SIGNATURE**
Le designer montréalais Mario Vissa
- 96** **GUIDE D'ACHAT**
Des adresses, des numéros de téléphone



Notre page couverture

Plus qu'une simple rénovation réalisée par Pierre Pagé, cet appartement recèle une multitude de créations originales de ce brillant designer : une «table piano», un escalier sculptural, un décor art déco et bien d'autres choses encore. À la page 31.

PHOTO ANDRÉ CORNELIER

LA RÉVOLUTION MELITTA!

Autrefois, les cafetières automatiques
avaient des cylindres à fond plat.

Bien souvent, l'eau n'imbregnait pas
tout le café
et il en
résultait
une grande
perte de
goût et de saveur.



Le
cylindre
à fond plat

DU CAFÉ AU MEILLEUR GOÛT.

C'est alors que Melitta a révolutionné le
système. En effet, l'appareil révolutionnaire
à filtre conique de Melitta fait tourbillonner
et tour-

noyer
l'eau et le
café pour
donner un
mélange
bien concentré
d'une saveur
riche et délectable.

C'est ainsi
que vous obtiendrez
la meilleure tasse
de café au goût exquis.

Joignez-vous donc à
la révolution Melitta en
choisissant une de nos cafetières automatiques
de notre gamme variée.



Le
filtre
conique
de Melitta



C'est comme ça que le monde fait son café maintenant.

DÉCORMAG®

Direction générale

Président: Ginette Gadoury
Directeur général: Gilles St-Arnaud, c.g.a.
Communications internes et relations publiques:
Michèle Tessier Pepin

Directeur de la publication: Gilles Daigneault

Rédaction

Comité de rédaction: Ginette Gadoury,
Gilles Daigneault, Pierre Deschênes
Rédacteur en chef: Pierre Deschênes
Rédactrice: Anne Marie Sutton
Responsable de la coordination: Micheline Lebel
Révisseur: Dominique Page

Avec la collaboration de

Josée di Stasio, Michèle Gélinas, Annabelle King,
Roland Lanoix, Dusty Vineberg-Solomon

Graphisme

Directeur artistique: Mario Côté
Graphiste: Sylvie Nadeau

Production

Directeur: François Paquette

Photos

Roland Beniak, Pierre Choinière, André Cornélien,
René de Carufel, Guy Hébert, André Larocque,
Frank Prazak

Cahier Via

Direction: Nicole Charest

Administration

Chef comptable: Michel Laliberté, c.g.a.
Commissaire comptable: Sylvie D'Amour
Responsable du crédit: Robert Vallée
Réceptionniste: Suzanne Boisvert
Agent polyvalent: Chantal Morrisette

Tirage

Responsable des abonnements: France Demers

Publicité

Directeur: Tony Drouin
Ventes au détail: Alain Roger
Coordinatrice: Luce Coderre
À Montréal: 181, rue Saint-Paul est, Montréal
(Québec) H2Y 1G8 (514) 866-9894
Représentation publicitaire à Montréal:
Jean Bilodeau, Fern de Bellefeuille, Michèle Le Blanc,
Alain Roger.
Représentation publicitaire à Toronto:
Ginette Saint-Armand
B.P. 267 Station Z, Toronto M5N 2Z4 (416) 789-1131
Représentation publicitaire à Vancouver: National
Advertising Representatives Ltd
Représentation publicitaire à Londres, Angleterre:
F.A. Smith & Associates, 340-5058

Services techniques

Photocomposition: Typo Graphica 2000 Inc.
Quadrachromie et assemblage de films: r.p.j. litho inc.
Plaques et imprimerie: Lithographie Montréal Ltée
Distribution: Les Messageries Dynamiques,
775 boul. Lebeau, Saint-Laurent H4N 1S5
(514) 332-0680

Magazine mensuel: 2,95\$ le numéro

Abonnements	Canada	U.S.A. et outremer
6 numéros	13 \$	19 \$
11 numéros	22 \$	33 \$
22 numéros	42 \$	64 \$

Courrier de deuxième classe, numéro de permis:
2911. Pour tous renseignements concernant abon-
nements, changements d'adresse, publicité locale,
écrire ou téléphoner à:
Magazine Décormag, 181, rue Saint-Paul est, Vieux-
Montréal, H2Y 1G8, tel.: (514) 866-9894.
Tous droits de traduction et de reproduction
réservés. Les textes publiés dans Décormag sont
originaux et exclusifs au magazine. Le magazine ne
s'engage pas à retourner les textes et les photos
non sollicités et les prix indiqués dans les différents
articles sont sujets à changement.
Décormag a été fondé en 1972.
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec,
Bibliothèque nationale du Canada.
Tous les articles parus dans Décormag sont indexés
dans RADAR.

ISSN 0315-047X

Décormag est la marque déposée de

Les Publications Décormag Inc.

*IDÉEMAG est une marque de commerce de

Les Publications Décormag Inc.

*LE LOOK est une marque de commerce de

Les Publications Décormag Inc.

Décormag 1983



IL Y A DEUX FAÇONS DE VOUS ASSURER D'ACHETER LE BON TAPIS.

LA MÉTHODE ARDUE.

CONTRÔLE DES CARACTÉRISTIQUES D'UN TAPIS

- ☐ Rendement pré-testé
- ☐ Résistance aux taches et à la saleté fluorochimique
- ☐ Rétention de l'apparence
- ☐ Propriétés antistatiques
- ☐ Résistance à la flamme
- ☐ Solidité des couleurs
- ☐ Résistance à l'usure
- ☐ Structure du tapis

LA MÉTHODE FACILE.



Les tapis Celesta* sont votre meilleure assurance d'achat avantageux et de rendement. Vrai. Ils sont testés en laboratoire pour répondre aux normes de rendement les plus élevées, avant l'achat. Et ils sont garantis par le cachet d'approbation Celesta*. C'est un symbole auquel vous pouvez vous fier pour vous aider à acheter facilement un tapis. En toute confiance. Et les tapis Celesta* possèdent toutes les caractéristiques perfectionnées des tapis les plus chers...mais à un prix abordable.

Ainsi, la prochaine fois que vous achèterez un tapis, ne vous préoccupez que d'une seule chose: le cachet Celesta*.



CELESTA* est une marque de certification pour des tapis examinés et approuvés par Celanese Canada (Millhaven) Inc. aussi usager inscrit des marques de commerce Celanese et .



"Croyez-moi, c'est un bon tapis. Nous l'avons testé!"

La rentrée de Décormag !

Septembre : mois de la rentrée, mois de l'accalmie après les débordements de l'été, mois du retour à l'ordre et à la sagesse, mois presque cérébral.

Décormag a profité de l'été sans vraiment prendre de vacances. Son équipe a plutôt employé ses moments libres à se documenter, à observer et à détecter ça et là, ici et ailleurs, ce qui était le plus susceptible d'actualiser sa devise : «Pour mettre du beau dans votre vie».

Allons-nous y parvenir ? Jugez-en par nos projets dont certains sont déjà des réalisations !

D'abord une innovation : ce second magazine qui accompagne le premier à la manière d'un heureux complément.

La LOOK, voilà le nouveau carrefour des tendances en matière de mode qui, au tournant de chaque saison, viendra précéder ce que vos yeux s'apprennent à remarquer dans les vitrines.

Non, nous ne trahissons pas notre vocation. Nous ne la diluons pas non plus. La décoration intérieure demeure toujours notre raison d'être auprès de nos lecteurs.

Mais la mode, c'est-à-dire le beau sur soi, représente à nos yeux un prolongement logique du beau à l'intérieur de soi. C'est une autre affirmation de sa personnalité. C'est une façon différente de se placer à l'écoute du neuf, de l'inédit, du désirable et de l'accessible.

D'autres suppléments sont en préparation, notamment sur l'aménagement du bureau, là où nous passons plusieurs heures de notre existence. Voilà un autre endroit où il convient de mettre du beau dans sa vie, surtout que le design y trouve de plus en plus un nouveau champ d'expression qui ajoute de l'assurance à sa présence à l'intérieur de la résidence.

Encore un peu de temps et Décormag vous invitera au voyage, c'est-à-dire à la découverte d'autres valeurs, d'autres modes de vie, d'autres façons d'aménager et d'agrémenter son environnement.

À tous ceux qui auront été reçus ou qui aimeraient bien l'être, nous présenterons des suggestions utiles sur la manière de mieux recevoir, ceci à l'intérieur de sa résidence comme sur sa terrasse, sur son patio ou dans son jardin.

Les mois d'hiver nous fourniront par ailleurs l'occasion de monter un supplément complet sur les différentes formes d'énergie et sur les meilleures façons de les utiliser avec économie et confort. Tout en réalisant ces divers projets, nous allons poursuivre la publication de Décormag II, ce nouveau magazine qui, depuis quelques mois, offre aux professionnels de l'habitation une information

spécialisée sur les produits inédits, les concepts d'avant-garde, les idées novatrices, bref sur toutes les tendances susceptibles de s'imposer dans leur sphère d'activité respective.

Par son information souvent exclusive et abondamment illustrée, Décormag II jette un pont entre les différents professionnels de l'habitation qui tiennent à savoir de façon ponctuelle tout ce qui se dit, se fait, se pense et se prépare à la fois en aval et en amont d'eux.

En élargissant ainsi ses horizons traditionnels, Décormag s'efforce d'épouser les contours du renouveau économique. Comprimée et retenue durant de longs mois, l'imagination et la créativité de nos meilleurs designers commence à refaire surface.

Il nous apparaît souhaitable que ce mouvement s'accroisse et qu'il se trouve partout des manufacturiers disposés à relever ce nouveau défi de l'innovation. Déjà, quelques exemples frappent l'imagination. La maison NOVELLA offre depuis peu une nouvelle ligne de mode qui illustre bien l'heureux mariage que peuvent réaliser les designers et les fabricants.

Au même titre, une autre entreprise, LES MEUBLES DROUIN, vient d'adopter une nouvelle orientation dans la présentation de sa gamme de meubles, ceci en collaboration avec le designer MICHEL DALLAIRE.

Enfin, l'entreprise FABRI-MÉTAL, d'Anjou, oeuvre de concert avec le designer ANDRÉ MORIN dans la production d'un nouvel assortiment d'accessoires de salle de bains qui ont toutes les chances de supplanter plusieurs articles d'importation.

Certains signes ne trompent pas : l'imagination et la créativité sont en train de reprendre peu à peu le statut que la récession économique leur avait momentanément retiré. Il importe que les différents intervenants dans le monde de l'habitation le réalisent et sachent en prendre avantage.

Pour sa part, Décormag ne manquera pas de faire écho à toutes les nouveautés qui se feront jour et qui seront de nature à mettre du beau dans la vie de ses lecteurs.

Ginette Gadoury



N'importe quel enfant préférera avoir un Wascan qu'un bain.



N'importe quel propriétaire préférera aussi un Wascan.

L'ensemble en acrylique Wascan, pour salle de bain. Les murs et la voûte sont courbés, mono-pièce, brillants et lisses. Aucun angle qui retiendra la saleté et les germes. Aucune tuile qui se détachera. Aucun mortier à nettoyer. Essuyer simplement avec un linge humide et l'ensemble en acrylique Wascan pour salle de bain conserve sa beauté pendant des années.

Un dossier épousant votre corps pour vous permettre de vous détendre en tout confort, des accoudoirs immergés, un banc pratique, un porte-savon et une barre de sécurité sont tous des caractéristiques incorporées.

La Génération II d'ensembles en acrylique Wascan, pour salle de bain, vous offre des modèles baignoire/douche (avec, au choix, le massage thérapeutique par eau tourbillonnante, les portes et une lumière de voûte incorporées), les baignoires encastrées (également offertes avec l'eau tourbillonnante incorporée) et les lavabos. Le tout, dans une vaste gamme de couleurs.

Pour construire ou pour rénover, il y a toujours un Wascan pour vous.

L'ensemble en acrylique Wascan, pour salle de bain. Beau, sans problème, sans entretien. Pour embellir votre salle de bain pendant des années.

Disponible dans tout le Canada. Consultez votre entrepreneur en construction/plomberie, les centres de matériaux pour rénovation de maisons ou votre détaillant local en articles pour salle de bain.

WASCAN

Salles de bains par Fiat Products Inc.
Division de Winnipeg

255 rue Hutchings
Winnipeg, Manitoba
R2X 2R4
Telephone (204) 633-6122
Telex 07-57480

Illustrée :
Modèle 2030 de la Génération II

Matériaux de Plomberie Jean Lepine Inc.
St-Hubert, Québec
(514) 676-1322

Plomberie Payette et Perreault Inc.
Repentigny, P.Q.
(514) 581-5512

Plomberie St-Eustache Inc.
St-Eustache, P.Q.
(514) 473-2971

Matériaux de Plomberie
Div. de les Distributeurs Amstan
Ville St. Pierre, P.Q.
(514) 364-7007

R. Filiault Ltee
Laval-Des-Rapides, Laval, P.Q.
(514) 668-8500

A. Courville Inc.
Pointe-Aux-Trembles, P.Q.
(514) 642-4464

Tremblay and Freres
Evain, Québec
(819) 768-5786

Centre de Plomberie
Hull, P.Q.
(819) 776-3153

Plomberie Martine Inc.
Mont Laurier, P.Q.
(819) 623-2520



LE CHÂTEAU D'AUJOURD'HUI

1125, boul. St-Martin
382-4710 Laval

6370, rue St-Hubert
273-7258 Montréal

6375, rue St-Hubert
273-7788 Montréal

Complexe Desjardins
288-4191 Montréal

canapé "Nouvel air"



Un réseau international – Une nouvelle politique de prix.

Dans le cadre de sa nouvelle politique de prix, le Château d'aujourd'hui vous suggère le Nouvel Air.

Conçu de toile de parachute dans un tissu exclusif à la maison, ce canapé est le témoignage des nouvelles tendances du design contemporain.

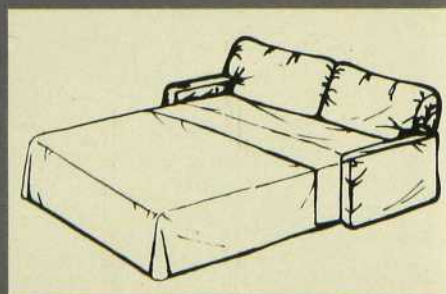
D'inspiration Italienne, il témoigne du souci du Château d'aujourd'hui dans la sélection de mobilier plus accessibles grâce à son réseau international.

Disponible aussi en canapé-lit. Il est offert dans les teintes de taupe, gris, beige chameau.

Dimensions: longueur: 180 cm
profondeur: 93 cm

Prix habituel: 995 \$

Nouvelle politique de prix: 750 \$





C'est un sofa ou c'est un lit.

Le jour comme la nuit, on trouve toujours utile d'avoir le sofa-lit Hide-A-Bed* Mayfair de grand confort. Les somptueuses garnitures de velours du Mayfair, en une gamme étendue de couleurs, ont une grande résistance à l'usure que doit subir un sofa ou un lit. Ses tissus portent la garantie WEAR-DATED[®] de Monsanto. Cette garantie de deux ans est pour l'utilisateur une assurance de durabilité et de qualité. Elle n'est accordée qu'aux meilleurs tissus qui répondent aux strictes exigences des tests WEAR-DATED.

C'est un sofa ou c'est un lit? Cela dépend de vous si c'est le sofa-lit Hide-A-Bed Mayfair, fabriqué exclusivement par Simmons.

Monsanto

CANADA INC.

* Marque déposée de Monsanto Company



Le sofa-lit Hide-A-Bed Mayfair de Simmons.

*MC Simmons Limitée.





RESTAURANT
«LES FILLES DU ROY»
VIEUX MONTRÉAL

415 rue Bonsecours
849-3535



Portes isolées,
«sur mesure».
Choix de modèles
et de bois.
Aussi, selon vos croquis.



**Par le trou
de la serrure**
Inc.

5101 Boulevard St. Laurent
angle Laurier
Montréal, Québec H2T 1R9
Téléphone: (514) 272-2260

DE TOUT POUR TOUS

La couleur signée Sverige Design (suite)



Sverige Design a mis sur pied sa nouvelle collection de lampes. Trois modèles vous sont offerts: de table et lampadaires (photo) ainsi que suspensions (voir Décormag no 122, p. 14). Le tout, en quinze teintes différentes! Ces lampes de métal, enjolivées de cannelures, apporteront une touche colorée à votre environnement intérieur. Les points de vente? Pour les connaître, il suffit de téléphoner à:

Sverige Design Inc.
(514) 336-6866
387-8333.

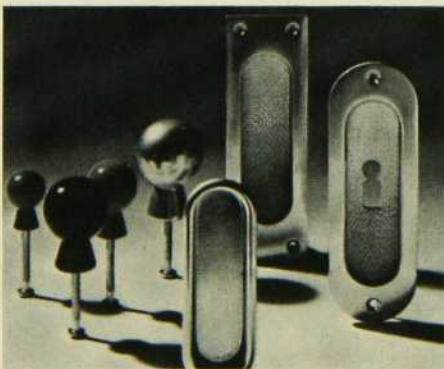
Nouveauté en exclusivité à la Maison Corbeil

Cette chaise tout confort pivote et bascule au gré de votre humeur et ce, sans mécanisme apparent. La Maison Corbeil vous l'offre au prix de 925 \$ dans une variété impressionnante de recouvrements; la base peut être de laminé ou de métal. Des heures de détente en perspective...

Maison Corbeil
5692-5700, rue Jean-Talon est
Montréal H1S 1M2 (514) 254-9961



Par le trou de la serrure... sans indiscrétion!



Un nouveau magasin spécialisé (son nom parle de lui-même) dans la quincaillerie décorative pour portes, vient justement de les ouvrir—ses portes—au coin des rues St-Laurent et Laurier. On y retrouve la plupart des lignes de prestige telles Baldwin, Bouvet, etc., et maintenant, en exclusivité, les garnitures décoratives pour portes F.S.B., produit allemand au design raffiné. À voir absolument...

Le trou de la serrure
5101, boul. St-Laurent
Montréal H2T 1R9
(514) 272-2260

Le "Blouson."



Canapé "Blouson" 3 places
222 x 119 x h. 73. Mousse de polyuréthane
de densité variable recouverte d'une
couette amovible garnie polyester.
Cuir Mustang pleine fleur.

ROCHE-BOBOIS

AUTRES TEMPS, AUTRES MEUBLES.

Qui, de nos jours, n'a pas un blouson de cuir dans sa garde-robe ? En voici un maintenant à mettre dans votre salon. Gris anthracite comme ici, ou dans beaucoup d'autres tons, ce canapé a, comme un blouson, des soufflets qui donnent de l'aisance. Contrastant avec la teinte du canapé, ces soufflets permettent aussi de jouer avec les couleurs. A noter que le flou, qu'on ne peut obtenir d'habitude qu'avec du tissu, tient ici à l'extrême souplesse du cuir.



***Montréal.**
1425 boulevard
Dorchester Ouest.
H3G 1T7.
Tél.: (514) 871 90 70
***Québec.**
18 rue de Courcellette.
G1N 3C1.
Tél.: (418) 681 41 01
*Ouverts jeudi et vendredi
jusqu'à 21 heures.

mandez le catalogue Roche-Bobois en 2 tomes (118 pages couleurs). Ci-joint mon chèque de 6 dollars.

Adresse _____

ONTARIO · VANCOUVER · PARIS · NEW YORK · BEVERLY HILLS · WASHINGTON · PALM BEACH · LONDRES · GENEVE

DE TOUT POUR TOUS

Miyuki Tanobe retrouve Bonheur d'occasion

La célèbre artiste peintre Miyuki Tanobe raconte à sa façon, c'est-à-dire à l'aide de 10 sérigraphies (50 cm sur 60 cm), les grands moments du chef-d'œuvre de la regrettée Gabrielle Roy, *Bonheur d'occasion*. Ces sérigraphies ont été réalisées par l'atelier de Guy Ruel à partir de tableaux de format identique, sous le contrôle et avec la collaboration de l'artiste, et sont présentées dans un étui de luxe. Réalisation technique particulièrement soignée, chaque sérigraphie compte plus de 40 passages de couleurs; le tirage est strictement limité à 125 exemplaires et 10 hors commerce; chaque sérigraphie est signée et numérotée à la main par l'artiste. L'étui comprend également un livret avec des textes de présentation de Miyuki Tanobe ainsi qu'un certificat garantissant le tirage limité des sérigraphies et la destruction des soies ayant servi à l'impression. L'ensemble sera vendu, en octobre, au prix de 3 000 \$. Pour renseignements: Editions internationales Alain Stanké 2127, rue Guy Montréal H3H 2L9 (514) 935-7452.



L'as des carreaux dans ses nouveaux locaux!

Depuis la fin mai, Ramca, importateur et distributeur de carreaux de céramique, a emménagé dans ses nouveaux locaux, situés au 1240, boul. Charest ouest, à Québec. Le numéro de téléphone reste le même: (418) 683-2987.



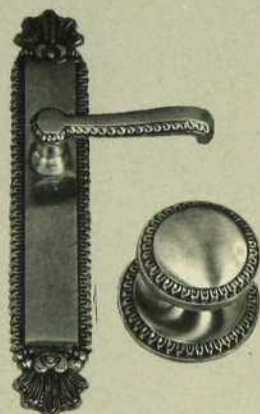
Poêles Empress ou l'esthétique et la fiabilité réunies

Il s'intègre à votre environnement tout comme un téléviseur le ferait (il lui ressemble étrangement d'ailleurs!); il porte le sceau d'homologation U.L.C. et utilise efficacement bois ou briquettes de charbon de bois. Fabriqué à Burlington, en Ontario, ce poêle Empress allie esthétique et fiabilité, à l'instar des autres modèles de la série. Pour en savoir davantage: Boutique Chaleur Inc. 470, boul. Rolland-Therrien Longueuil (Québec) J4H 3V9 (514) 463-1870.



QUINCAILLERIE LAMBERT

**SPÉCIALISTE
DE LA QUINCAILLERIE
ARCHITECTURALE
ET DÉCORATIVE**



Nous avons fait l'acquisition
de l'inventaire de Durand

Venez nous visiter

**6524 rue St-Hubert,
Montréal
Tél.: 274-3521**

COURS D'INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE I, II et III

sous la direction des



**ARTISANS
DU MEUBLE
QUÉBÉCOIS INC.**

88 est, rue St-Paul
Vieux Montréal
H2Y 1G6

NOUVEAU

Peinture à l'huile
Sculpture sur bois
Peinture sur bois
Rénovation
de meubles

RENSEIGNEMENTS
866-1836

DÉBUT COURS:
19 sept. '83

Approuvé par
le Ministère
de l'Éducation
Permis no 749514

Enseignement de
culture personnelle
(Jour et soir)



Andrew Malcolm vous convie à dîner.



La salle à manger 18^e siècle Andrew Malcolm...reflet d'un art développé il y a plus d'un siècle par des ébénistes de talent et qui s'épanouit fièrement aujourd'hui. Chaque meuble témoigne d'un goût exquis....que des artisans voués à leur oeuvre ont su exprimer

En vente dans les magasins de meubles de qualité.

Pour plus de détails, veuillez écrire à:
Andrew Malcolm,
B.P. 490, Listowel, Ontario M0G 3A0.

dans les bois et les placages d'acajou les plus précieux.

Un excellent investissement dans des meubles de famille, qui dureront et seront appréciés pendant des générations.

Andrew Malcolm

 Division de Simmons Limitée
*U.A. - Simmons Limitée

Jean Rancourt: un nouveau concept de l'éclairage

Dans le cadre du concours Design Canada 83, l'expertise du designer Jean Rancourt révélait une nouvelle approche de l'utilisation de la lumière dans l'obscur domaine de l'éclairage. D'inspiration italienne, sa collection de luminaires s'intitulait «Homère Drapeau», en réaction contre l'installation des lampadaires urbains dans certaines rues de Montréal. «Pourquoi une lampe de table

construite à une échelle différente ne deviendrait-elle pas un luminaire urbain? Et l'inverse est aussi vrai.» dira-t-il aux membres du jury en présentant son projet, en mars dernier... Chacune des sculptures lumineuses portait le nom d'une ville, comme en témoignent ces trois modèles: San Francisco, Memphrémagog, La Salle. Jean Rancourt est présentement en né-

gociation avec certains fabricants de lampes pour promouvoir la commercialisation de quelques-unes de ses pièces, ce qui équivaut à dire qu'il nous faudra patienter encore un peu avant de les trouver sur le marché. Certains prototypes sont encore à vendre cependant. Jean Rancourt: (514) 288-2696. Aménagement: Jacques Bilodeau (514) 933-2676



San Francisco
Lampe sur pied, dont la base de plastique jaune ocre est prolongée par un tube d'ABS de couleur turquoise et bagué de gris anthracite. Elle est couronnée d'une soucoupe d'acier à trois flammes d'acrylique opalines, et d'une ampoule rouge en forme de flamme. 280 \$.



Memphrémagog
Lampe sur pied. D'une hampe de nylon noire, coupée en biseau et fichée dans une carotte de béton, jaillit un tube d'acier ondulé peint en rose qui supporte de travers un tube d'ABS anthracite percé pour le passage d'une ampoule rouge. 185 \$.



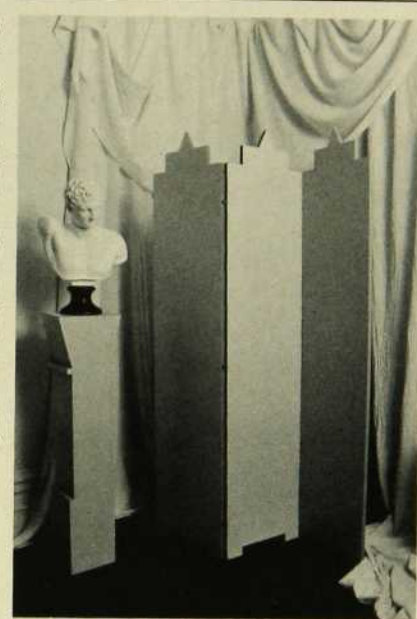
La Salle
Lampe sur pied. Base formée de deux cuves de machine à laver en plastique turquoise, de laquelle s'échappe une hampe de nylon jaune surmontée d'un tube chromé qui contient l'interrupteur et la douille d'une ampoule jaune, recouverte d'un petit abat-jour en onyx. Fil jaune et boudiné apparent. 185 \$.

De l'allure, beaucoup d'allure!

Selon le designer Gilbert Vincent de la nouvelle boutique Panache, il est intéressant, dans certains environnements, d'expérimenter un effet théâtral ou de donner au décor une attitude romantique en y intégrant des éléments contrastants, inattendus et audacieux, tout en respectant une certaine intégrité artistique. Imbu de cette veine créatrice, Gilbert Vincent invente sur mesure des meubles et des accessoires ornementaux à tendance postmoderniste, qu'il définit lui-même comme étant surtout des «sculptures fonctionnelles». Par exemple, ce paravent original fabriqué de stratifié texturé, et également de stratifié, le piédestal supportant un buste d'Hermès sculpté de marbre moulu, une importation d'Italie.

La recherche sur le plan visuel et architectural de la table en verre armé à la surface est un autre exemple des différents modèles exclusifs en vente chez Panache. Un nouveau monde à explorer:

Boutique Panache
Design d'intérieur
1622, rue Sherbrooke ouest, 2e étage
Montréal H3H 1C9 (514) 934-4531.



Paravent «Mille et une nuits» en stratifié deux tons
Colonne postmoderne en stratifié modèle PM-1

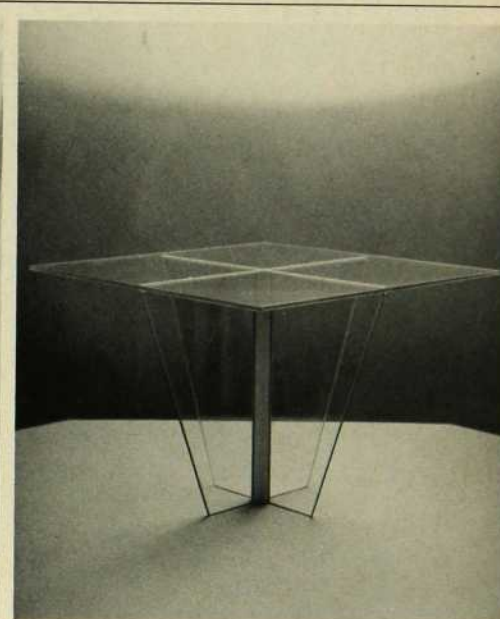


Table à café aux moulures de plastique encastrées modèle V-3

La certitude d'une place au soleil

Un savoir-faire qui remonte à plus d'un siècle.
Un souci d'assurer votre sécurité. Une solidité
financière sur laquelle vous pouvez compter.

La certitude que vous aurez toujours votre place
au soleil.

PHOTOGRAPHIE: MIA ET KLAUS

SunLife du Canada

Direction générale du Québec

Il n'y a pas de quoi pleurer



NOUVEAU!

Quand votre plancher de cuisine est recouvert de carreaux de tapis heuga bistro, il n'y a vraiment pas de quoi pleurer si vous y renversez quelque chose. Non seulement esthétiques et luxueux, les carreaux de tapis heuga bistro sont également faciles à nettoyer – il suffit de les essuyer. Enlever simplement le carreau pour le rincer! heuga bistro est tellement confortable qu'il réduit la fatigue,

amortit le bruit et fournit une surface résiliente et antidérapante (il se passe évidemment de lavage et de cirage!). Les carreaux de tapis heuga bistro pour cuisine ont un poil résistant et dense, qui conserve bien leur couleur. Faciles à poser et à entretenir, leur usage a été mis à l'épreuve dans des milliers de cuisines du monde entier. heuga bistro est maintenant disponible au Canada.

Un confort pratique pour votre cuisine

**heuga
bistro**



Sanitized
La protection - toujours
Scotchgard

☐ Veuillez m'envoyer la liste des concessionnaires dans ma région.

☐ Veuillez m'envoyer des échantillons et votre documentation

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____

Code postal _____

Les plans de travail de CORIAN® paraissent neufs
longtemps après que les autres surfaces aient vieilli.



L'épaisseur de CORIAN est supérieure de plusieurs fois, à celle du matériau utilisé le plus communément pour les plans de travail.

Ceci veut dire que vous pouvez utiliser un agent nettoyant abrasif pour ôter les taches tenaces, comme des brûlures de cigarettes. Et même réparer des coupures accidentelles avec du papier de verre fin. Tout cela sans endommager la beauté de Corian.

Evidemment la plupart des taches ne nécessiteront pas ce genre de soin. Parce que Corian n'est pas poreux. De ce fait, les taches ordinaires s'enlèvent en les essuyant avec un linge humide.

CORIAN

Si vous envisagez d'installer de nouveaux plans de travail dans votre cuisine ou un plan de toilette dans votre salle de bain, allez chez les bons distributeurs de matériaux pour la cuisine et la salle de bain et comparez le CORIAN avec d'autres matériaux. Ou encore écrivez à Du Pont, Box 601, 55 McCaul St., Toronto, M5T 2W7.

Corian. Une beauté massive qui dure.

national
KITCHEN/BATH
week

DU PONT

dacor

Un mode de cuisson pour tous les goûts
et pour tous vos plans de cuisine.



S/BO-SV avec CTM-2CLF



Modèle No. EBR-SCO avec CTM-2CLF

Exclusivité à Modern Maid
Éléments garantis à vie

Système de ventilation intégré

UN MODE DE VENTILATION
POUR TOUS LES GOÛTS



EBR-46



EBR-33 avec IK-33



EBR-33 avec WK-33



EBR-18 avec IK-18

DE TOUT POUR TOUS

Centre Rockland : tout
nouveau, tout beau !

L'ouverture officielle du Centre Rockland a eu lieu le 24 août dernier, pour le plus grand bonheur des consommateurs qui attendaient avec impatience la fin des travaux de rénovation. Même si les thèmes dominants sont «Nouveau chic» et «Magasiner première classe», le Centre Rockland est accessible à toutes les bourses et à tous les âges. C'est donc la famille entière qui prendra plaisir à magasiner à Rockland, à fureter dans ses nombreuses boutiques, à casser la croûte dans son «jardin des délices», ou tout simplement à flâner dans les allées décorées avec recherche. Des activités de toutes sortes ont été prévues : expositions de grande envergure, défilés de mode où les grands couturiers présenteront leurs dernières créations, et, événement d'importance, la clôture du populaire Festival des films du monde. Avis aux curieux et aux autres...

Centre Rockland
2305, Chemin Rockland
Ville Mont-Royal H3P 3E9

centre
rockland

Un cinquième rejeton pour
Habitat 811

Habitat 811, c'est deux magasins à Montréal, un sur la Rive-Sud, un autre à Québec et maintenant un cinquième à Laval, au 2271, boul. Le Corbusier, (682-1088), près du Centre commercial Le Carrefour Laval. Dans un décor très soigné, comme c'est la coutume chez Habitat 811, on y retrouve des meubles aux lignes jeunes et modernes. L'inauguration officielle a eu lieu le 29 juin dernier et, à cette occasion, une dégustation de vins et fromages des plus sympathiques a été offerte par l'équipe d'Habitat 811.



Les Distributions Amiel Ltée.
1122, rue Berlier, Chomedey, Laval, H7L 3R9
(514) 381-8013
Salle de montre ouverte : 9h. à 5h.

MIRABEL ARMOIRES MIRABEL ARMO

Le souci de l'excellence



**Maintenant
4 salles
de montre**

West Island
4710, boul. St-Jean
Pierrefonds
(près boul. Pierrefonds)
620-6688

Montréal
8261, boul. St-Laurent
(angle Jarry)
384-2010

Rive-Sud
3609, boul. Taschereau
(face au centre d'achat
Greenfield Park)
656-8660

Laval
2015, boul. Industriel
(près boul. St-Martin)
667-4801

Visiter Milan

Le voyageur qui passe quelques heures ou quelques jours à Milan peut avoir une drôle d'impression de cette ville qui ne se laisse pas facilement découvrir. Ses charmes sont souvent

cachés dans des cours intérieures, derrière des portes cochères ou clôtures de fer. Si vous connaissez quelqu'un à Milan ou qu'un autochtone s'offre pour vous y guider, profitez-en. Il

y a là beaucoup de cercles fermés, de clans qu'il faut pouvoir pénétrer. Heureusement cependant, certaines rues s'offrent d'emblée au curieux : comme la *via Montenapoleone* — véritable vitrine du design du meuble, du vêtement ou de la bijouterie — avec ses cours charmantes, ses magasins chic et ses salons de thé aussi exquis qu'onéreux. Le *corso Vittorio Emanuele* ravit aussi le flâneur de même que la *Galleria* (galerie couverte) du même nom à deux pas du *Duomo*, la célèbre cathédrale. Il faut aussi visiter le palais des *Sforza*, l'ancienne famille de dictateurs de la capitale de Lombardie; voir la *Scala*, même sans opéra; ou la fameuse *Cène* de Léonard de Vinci.

Milan possède un métro moderne — dont les couloirs vieillissent mal — et des tramways; cependant, on ne doit pas se priver des taxis si le temps nous manque. Ces derniers sont jaunes, nombreux et très économiques, bien que parfois difficiles à héler; un conseil : appelez-les ou montez-y à un poste où ils vous attendent. Et attention les cardiaques...

Comme il est très important de bien manger pour réussir son voyage, voici quelques noms de restaurants, aux prix et aux atmosphères différents : le chic *Biffi*, près de la *Scala*, dont la terrasse est envahie à l'entracte de l'opéra, l'agréable *Don Lisander* et sa cour si typique, le sympathique *Bagutta* et son décor composé de centaines de dessins et de peintures, l'intime *Torre di Pisa* dans le quartier des artistes... Signalons enfin que la compagnie aérienne Alitalia a inclus cette année Milan à son programme *Intermezzo*. Celui-ci est spécialement conçu pour les gens qui effectuent de courtes visites d'affaires dans cette ville ou qui y font escale quelques jours. Les 27 plans *Intermezzo* offerts (allant de 12 heures à 7 jours) couvrent Rome, Florence et Venise en plus de Milan.



Les secrets d'un excellent fini à bois

Préparation: Commencer le travail sur du bois lisse et sans apprêt ou peinture.

Pénétration: En une seule fois, on teint et scelle le bois avec le Fini à Bois de Minwax. Il pénètre profondément dans les fibres du bois pour en devenir partie intégrante et non pas simplement une couche de surface.

Protection: Là où une plus longue durée est nécessaire, comme les dessus de tables, vous avez le choix entre les polyuréthanes et d'autres finis protecteurs par Minwax

Gratit - brochure de 20 pages. Faites-en la demande et vous verrez comme c'est facile. La différence est évidente avec les Finis à Bois de Minwax.

Et, cela n'est pas un secret.



Minwax, Div. de la Compagnie Sterling Drug Ltée
400 Yonge Street S.
Aurora, Ontario L4G 3H6

Nom

Adresse

Ville

Prov.

Code postal

MINWAX

*Marque déposée



Compte rendu du Salon du textile de Milan

Le STAR (Salone Internazionale di Tessile d'Arredamento) de Milan se tenait en mai dernier en Italie. Ce salon, à sa quatorzième édition, couvrait cinq secteurs différents : tissu d'ameublement ; rideaux, stores et voilages ; linge de maison ; revêtements muraux ; tapis et moquettes. Voici les aspects que nous avons trouvés les plus dignes de mention.

Tissus d'ameublement

Toutes les techniques de fabrication ont été présentées au STAR : toiles, jacquards, velours et imprimés ; toutes les couleurs de l'arc-en-ciel aussi. Un thème a été traité par tous, sauf peut-être par les spécialistes du tissu uni, celui des rayures. Parmi les exposants qui ont retenu notre attention, signalons-en un : Alcantara S.p.A. L'Alcantara^{MD}, matériau «nouveau» — fabriqué par la société Alcantara, fondée en 1972 —, est une sorte de suédine souple, douce, infroissable, indéformable, aux couleurs inaltérables et facile d'entretien. L'Alcantara^{MD} s'utilise aussi bien comme tissu d'ameublement (canapés, coussins, rideaux, revêtements muraux) que pour la confection de vêtements ou l'habillage de vitrines (surtout les bijouteries).

Rideaux, stores et voilages

Nous avons remarqué un produit peu employé au Canada, qu'on appelle «panneau» en italien : un voilage monté sur tringles avec pesée dans le bas et motif délicat imprimé (fleurs, papillons, ballons...); on utilise habituellement le panneau sous forme de rideau en groupe de trois ou quatre, ou plus. Autre produit qui a attiré notre attention : les stores verticaux blancs avec un seul motif imprimé au centre ; là encore, le dessin est souvent floral, toujours délicat.

Linge de maison

La couleur dominante du linge de maison (pour le lit, la table, la cuisine et la toilette) à Milan cette année était, à notre avis, le rose légèrement orangé — plutôt mandarine pâle que rose bonbon, assurément. Aussi : beaucoup de pastel. Par ailleurs, du côté du linge de table, il nous a semblé y avoir profusion de lin ; pour la toilette : beaucoup de coton éponge ; dans le secteur de la literie : abondance de matelassés pour les couvre-lits. Quant aux motifs : des fleurs — moins nombreuses selon certains, thème fort pour d'autres — et des rayures.

Pour les enfants, une chose à relever : l'avènement des boîtes-présentoirs pour literie. Il s'agit de contenants en carton plastifié, ayant parfois l'allure d'une maison, servant au rangement de la literie et comme objet décoratif. Ce concept est aussi adapté pour adultes.



En guise de conclusion sur le STAR, il serait bon de mentionner les quatre collections établies par un magazine spécialisé. Pour celui-ci, les quatre grands thèmes recouvrant l'ensemble du STAR étaient : élégance et fraîcheur, jeunesse, délicatesse (touches pastel) et romantisme. Une classification qui se défend.

P.D.

L'Alcantara^{MD} «nouveau tissu», qui habille meubles, murs ou vitrines; on en fait même des vêtements !



Un store à lamelles verticales à dessin unique d'Arquati.



Une boîte aussi intéressante que la literie qu'elle contient : Sofy chez Caleffi.



Le reportage au STAR de Milan a été rendu possible grâce à l'aimable collaboration de Mme Maria Bergamin d'Alitalia que nous tenons particulièrement à remercier.

UN ANTIQUAIRE RACONTE...

par Rolland Lanoix*

Assurer le futur avec le passé : l'art de l'investissement

En ces temps incertains d'inflation et de dévaluation, il convient de rechercher une protection adéquate contre la mauvaise fortune. Les antiquités, me semble-t-il, en sont une excellente, et ce sans trop de risques.

Il n'y a pas encore très longtemps, les meubles et objets d'art avaient une valeur refuge pour leur propriétaire, une certaine élite. Mais depuis une trentaine d'années, ils ont acquis une valeur marchande réelle, en plus de leur valeur sentimentale, ce qui permet de combattre l'inflation. Au fil des années, ils sont devenus des placements comme le furent les fonds mutuels, particulièrement populaires dans les années soixante-dix. Cela garantissant presque à coup sûr des profits par la plus-value qu'ils génèrent en période difficile. Dans certains cas, on peut faire un excellent investissement, et ce même avec de l'argent emprunté !

L'art-action comme en bourse

C'est pourquoi les collectionneurs sont de plus en plus envahis par la foule des spéculateurs, des particuliers comme des corporations, qui joue et qui mise à «l'art-action» comme en bourse. Ce néologisme est en train d'acquiescer de plus en plus de réalité même chez des collectionneurs «sentimentaux» pour qui la hantise du profit ne cesse de les intriguer et de les solliciter. Dès lors, pour gagner à ce jeu, il faut savoir reconnaître les types d'objets qui vont plaire, saisir les mouvements de la mode, bref savoir distinguer la valeur propre et réelle de ces objets. Il suffit de constater l'engouement actuel des Québécois pour les meubles en bois dur (meubles datant du début du siècle), manufacturés pour la plupart en chêne ou en frêne ou encore d'examiner le phénomène du bois de grange décoratif il y a une quinzaine d'années.

Dans ce genre d'investissement, il faut avoir le flair, prévoir la vague ou bien la créer en imposant un goût nouveau par exemple. Quant à la sécurité de tels placements, l'histoire nous en donne une illustration claire : qui a réussi à mettre à l'abri ses œuvres d'art a souvent réussi à maintenir sa fortune à travers les aléas des guerres et des crises.

Comme en période d'inflation l'argent est déprécié, l'œuvre d'art et les antiquités deviennent des placements plus certains. Leur valeur ne cesse d'augmenter à l'encontre des obligations, hypothèques et assurances, qui elles suivent la chute du dollar. Ce moyen moins traditionnel de s'enrichir



Qui a déjà prétendu que l'argent ne poussait pas dans les arbres ? La valeur n'attend-elle pas aussi le nombre des années !

PHOTO ANDRÉ LAROCQUE

comporte cependant des conditions : la beauté, la qualité, la rareté et l'authenticité des objets seront de prime abord les garants de votre réussite. Ensuite, il suffit de vendre au bon moment, de faire la bonne transaction tel qu'un titre boursier. Il est très important de savoir se départir de ses pièces quand la demande est là, de ne pas hésiter en s'y attachant indûment car vous risquez de manquer la «bonne affaire». Il y aura toujours des acheteurs pour ce genre de biens, leur nombre ne cessant de croître d'année en année. La jouissance du beau n'est plus l'apanage de quelques-uns, l'inflation ayant peu de prise sur le plaisir ou la

fantaisie de posséder. Le temps viendra enfin et donnera à l'investissement toute sa force envers les objets les plus remarquables.

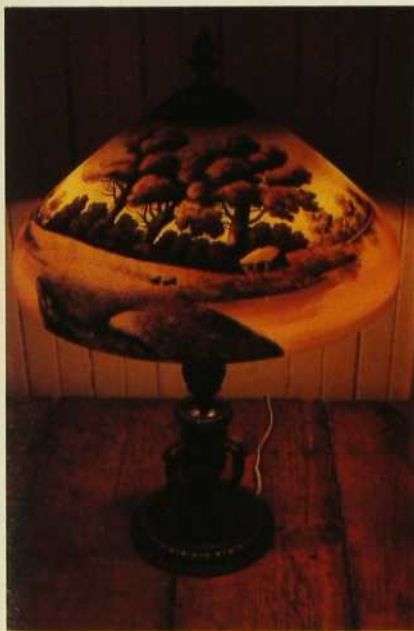
L'aspect le plus souvent négligé, qui devrait aussi convaincre les plus hésitants, est celui de la fiscalité : vous pouvez, en faisant don d'un objet à un musée intéressé à l'acquiescer, obtenir une réduction d'impôt équivalente au prix de vente au détail de l'objet en question et réaliser alors un profit appréciable ! De plus, comme tout le monde le sait,

* Rolland Lanoix est propriétaire de *Les Antiquités de la Crémaillère*.

il n'y a plus de taxe de vente sur les meubles au Québec.

Quelques conseils

Tout collectionneur sérieux qui veut investir doit se prévaloir de certaines protections. Voici donc quelques conseils qui pourront possiblement vous aider. Avant toute chose, il faut bien connaître ce que l'on veut acheter. Cette connaissance s'acquiert en côtoyant les experts et les antiquaires, en mettant à profit leurs spécialisations, en visitant les musées et les expositions, en assistant aux ventes à l'enchère et aux foires, en lisant enfin les livres et magazines spécialisés. L'expert a en effet un rôle tout à fait essentiel : il vous renseignera en toute objectivité sur votre objet et vous conseillera de le conserver, le vendre ou de le faire réparer. En ce qui concerne l'investissement, il sera votre meilleur guide. Il faut d'abord acheter des objets qu'on aime, qui nous plaisent, pour ainsi dire joindre l'utile à l'agréable. De plus, achetez au prix de gros avec la possibilité de revendre dès le lendemain avec 50 % de profit s'il y a lieu. N'oubliez pas de vérifier la valeur nette de l'objet, c'est-à-dire son matériau (bois, métal, pierres précieuses) qui en lui-même peut servir à justifier sa valeur. Encore faut-il savoir profiter de l'occasion, en y mettant le prix parfois. Souvenez-vous toutefois que vous ne vous engagez qu'en connaissance de



On admettra aisément que c'est plus chaleureux et plus chatoyant à regarder qu'une obligation d'épargne.

PHOTOS GUY HUBERT



Le poêle ancien, fabriqué de fonte, vaut aujourd'hui son pesant d'or. Bon exemple d'une pièce d'antiquité que la nouvelle vague a su valoriser. Décor créé à la boutique de l'auteur.

cause après vous être fixé un prix plafond. Il faut ensuite considérer le transport de la pièce, ou la facilité avec laquelle on peut l'emporter (dès lors la préférence des petits objets), penser à leur entreposage et à leur entretien sans oublier les assurances. Pour prouver l'authenticité de la pièce, exigez un certificat d'origine ou toute attestation utile. Il faut toujours garder la tête froide : achetez quelque chose qui soit innovateur mais non excentrique. Et la meilleure façon de le vérifier est d'en parler à son entourage.

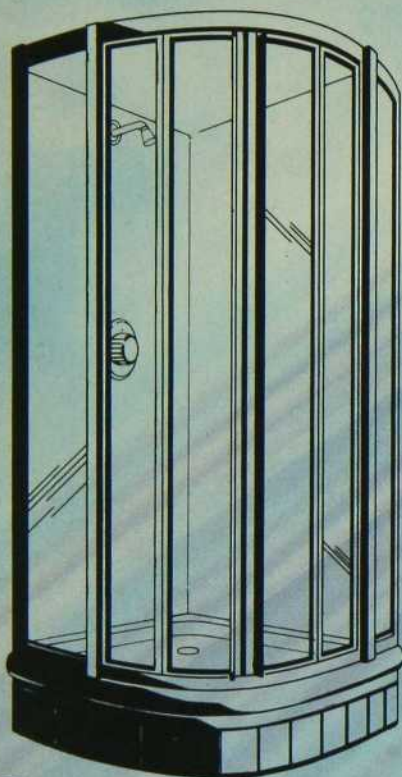
Dans quoi investir ?

Une fois votre décision arrêtée et armé des quelques conseils mentionnés plus haut, il vous reste à choisir dans quoi investir, c'est-à-dire dans quel type ou quelle catégorie d'objets, l'objet unique ou la collection. Tout est question de flair, je le répète, tout est dans une certaine appréhension de ce qu'il adviendra. Dans le cas du meuble québécois ancien, on peut s'attendre à une bonne rentabilité. Je crois personnellement qu'il y aura un retour prochain aux meubles bien de chez nous en bois de pin. Que les meubles soient grands ou petits, leur valeur continuera d'augmenter régulièrement, surtout ceux du XVIII^e et de la première moitié du XIX^e siècle, s'ils ont conservé leur teinte d'origine. De même, les meubles rustiques québécois de facture plus primitive ont un avenir certain et constituent ainsi un investissement de choix. Quant à la poterie et céramique de notre terroir, elles offrent des

perspectives forts intéressantes si elles sont d'excellente qualité et signées (de noms prestigieux tels Farrar, Dion, Thomas parmi les plus connus). Vis-à-vis les objets de métal — fonte, fer forgé, ferblanterie, cuivre, étain — qui ne se réduisent pas aux coqs, girouettes, lanternes et autres objets de même acabit; une recherche adéquate pourrait nous amener à y découvrir toute la riche diversité. Ce serait là autant de possibilités pour des placements prometteurs. Les petits objets de bois tels que : outils, ustensiles, contenants, moules, agrès, ont pris ces derniers temps une vogue qui monte. Il suffit de se rappeler l'intérêt soudain pour les appeaux (canards et outardes sculptés en bois) dont la valeur a plus que décuplé. Pour la vaisselle d'ici et d'ailleurs, elle obtient des cotes très prisées surtout si elle a des origines aussi prestigieuses que St-Jean-sur-Richelieu et Cap-Rouge au Québec, que Sèvres et Limoges en France. Il m'est impossible ici de parler de toutes les catégories d'objets propres aux investissements, le monde des antiquités couvrant l'ensemble des activités de l'homme... Un dernier conseil : quand vous aurez trouvé un type d'objet qui vous semble intéressant, consultez un expert. Il saura vous conseiller sur la valeur des objets et vous indiquer s'il y a lieu de tenter un investissement rentable.



UNE TOUCHE DE LUXE POUR VOTRE DOUCHE!

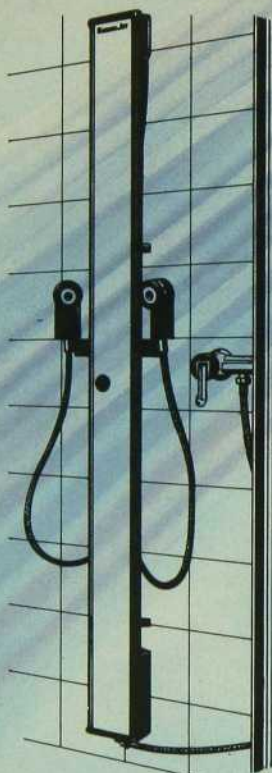


Prenez la meilleure douche de votre vie grâce aux produits luxueux innovateurs de Showerlux.

Showeround, une porte de douche vraiment différente, s'ajuste dans un coin et permet d'utiliser au maximum l'espace disponible tout en rehaussant le décor à merveille!

Showeround se caractérise par deux panneaux fixes et quatre panneaux coulissants qui donnent au milieu une ouverture extra-large, tous d'une construction d'avant-garde en acrylique résistant au bris.

L'installation de Showeround est des plus faciles. Showeround se vend avec tous les accessoires et une base d'une forme spéciale.



Showerjet est un produit de Showerlux qui donne une toute nouvelle dimension au massage sous la douche. Deux pommes de douche jumelles peuvent servir de trois façons: on peut les monter et les descendre sur une glissière fixe afin de se doucher tout le corps sous des jets d'eau à pulsations pour un massage vivifiant. Ou encore, on peut les tenir à la main ou les laisser en haut de la glissière pour une douche conventionnelle. Vous pouvez aussi effectuer un réglage de jet fort ou faible, comme bon vous semble!

Showerjet... le nouveau luxe européen dans la salle de bains canadienne.

Les portes de baignoire Showerlux offrent une solution parfaite à la redécoration et à l'élimination de tout problème d'eau qui éclabousse toute la salle de bains.

Vous avez le choix entre des portes économiques Showerlux ou de grand luxe, Softline. Les deux modèles ont 3 panneaux qui donnent une ouverture large et pratique.



Vous pouvez installer une porte Softline en quelques minutes seulement – et votre seul outil nécessaire, c'est une pièce de 25 sous! Et comme il n'y a rien à percer, vous pouvez l'emporter avec vous si vous déménagez!

L'installation des portes Showerlux est également très facile; ses deux modèles parfaitement étanches sont préassemblés en usine.

Les encadrements Showerlux au fini satiné résistent aux taches d'eau et se nettoient très facilement. Les portes sont d'un matériau acrylique sûr. Les portes Softline et Showerlux sont offertes dans un vaste choix de finis, couleurs et dimensions, et peuvent également être faites sur mesure.

Les portes Showerlux... la façon pratique et luxueuse de garder l'eau à sa place!

Voyez la gamme complète des produits Showerlux dans les centres pour le foyer, les quincailleries, chez les distributeurs d'articles de plomberie et chez les marchands de tuiles de céramique les plus proches de chez vous dès aujourd'hui!

ORIGINAL [®]
SHOWERLUX

1380 Birchmont Scarborough Ontario M1P 2E6
(416) 752-0760

Veuillez m'envoyer une brochure ainsi que la liste des endroits où je peux acheter les produits Showerlux.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____ Code postal _____ DE _____

S'offrir le summum

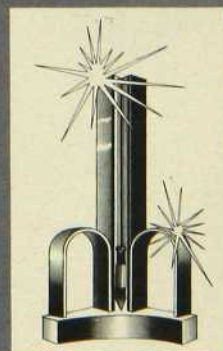
"C'est avec les yeux d'un designer d'intérieur que j'ai sélectionné pour vous en Europe et ici les meubles et objets issus des plus belles collections. Je vous invite à venir les voir et découvrir l'approche et le service qui ont fait notre réputation, c'est ce que j'appelle s'offrir le summum Domicil".

Normand Couture, président
Membre de la Société
des décorateurs-ensembliers
du Québec.



Ensemble de salle à dîner, importé d'Italie, tout le raffinement de la laque grise.

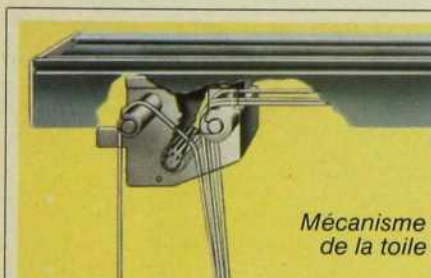
domicil®



PRIX
HABITAS 1983

Laval: 1520, boul. Labelle (près du boul. St-Martin) 688-2270
Rive-Sud: 45, boul. Taschereau, Greenfield Park (jonction route 116) 465-9656

LES TISSUS **BONATA**



*Mécanisme
de la toile*

La ligne Bonata et Arquati s'est enrichie d'un nouveau produit dont le raffinement n'a d'égale que l'efficacité : GUZZO, un système tout à fait original pour la pose de vos draperies. Grâce à son mécanisme, formé d'un ruban avec oeillets, le montage et le démontage des draperies deviennent extrêmement faciles. De plus, son cordon de tirage fonctionnel, de manoeuvre souple et à fixation automatique, permet de positionner vos rideaux à n'importe quelle hauteur d'ouverture. La précision et la netteté du plissé de la toile romaine caractérisent la touche GUZZO, une touche de grande simplicité et de sécurité.



LES TISSUS **BONATA**

INC

Atelier P. Leblanc Ltée
2566 Jean Talon Est
Montréal, Québec
H2A 1T9
721-7987

Boros Ltée
5426 Côte St Luc
Montréal, Québec
H3X 2C5
489-9326

Chez Denise
207 Gamble O
Rouyn, Québec
J9X 2R8
819-762-4279

Décor Ere Inc.
Place Ste Foy
2452 Boul. Laurier
Ste Foy, Québec
G1Y 2L1
418-653-3033

Ernest & Paul Inc.
82 Lafontaine
Rivière du Loup, Québec
G5R 2Z7
418-862-6997

Fleur de Lys Décor Co.
2555 Havre des Îles Suite 1104
Chomedey, Laval, Québec
H7W 4R4
337-9879

Mobidec Inc.
107 Victoria
Victoriaville, Québec
G6P 5G1
819-752-9352

Poliquin Textiles Inc.
2970 Boul. Ste Anne
Beauport, Québec
G1S 3J3
418-667-6454

Quintal Draperies Enr.
316 St Jacques
Granby, Québec
J2G 3N2
375-1571

Montez



un système



SpaceAides

Aux possibilités aussi illimitées que votre imagination, les range-tout SpaceAides dictent aujourd'hui l'usage de l'espace intérieur. Leurs étagères, casiers et unités murales composent l'aspect contemporain d'un rangement net. Leur fini électro-époxyde durable, d'un blanc vif ou d'un brun riche, résiste à la poussière, aux taches et aux écaillures. Grâce à leur conception innovatrice simple (3 brevets en instance d'acceptation), vous pouvez les installer vous-même en multipliant les variations. Économiques, ils feront chez vous toute la différence – voyez le centre des range-tout SpaceAides chez votre quincaillier ou votre fournisseur en matériaux de construction.



Amerock

ingénieurs!

Recevez par écrit votre "Livre des idées" sur les range-tout SpaceAides – profitez de nombreux concepts, conseils et autres. Amerock Inc., Meaford, Ontario N0H 1Y0.

GABRIEL HÉBERT



Rideaux à franges • Meubles • Créés et faits sur mesure

GABRIEL HÉBERT, 1761 rue Amherst, Montréal, H2L 3L7, Tél.: 525-4720

Art déco sur demande

Cet extraordinaire appartement de style art déco se dissimule dans un banal immeuble d'Outremont. Le propriétaire, jeune professionnel doté d'un goût sûr, a acheté deux appartements identiques et superposés dans ce bâtiment de six logements, datant du début du siècle et récemment converti en copropriété.

Pour réaliser sa résidence de rêve, il a fait appel au designer Pierre Pagé. Le résultat : une rénovation osée, un aménagement raffiné, un concept unique. Tout, presque tout, porte la griffe de Pagé : la modification à l'architecture, la rénovation de l'ancien mobilier, la planification de la décoration, la création de plusieurs meubles ! Il faut cependant préciser que les deux hommes ont oeuvré en étroite collaboration et en parfait accord. « Il travaillait depuis des années à ce décor », rappelle Pagé en parlant des désirs exprimés par son employeur et des achats que ce dernier a effectués, au cours des ans, expressément pour cet appartement. À l'origine, chacun des logements (d'environ 11 sur 8 m) comprenait sept pièces dont trois petites chambres à coucher. Aujourd'hui, le premier niveau recèle un grand séjour avec une aire haute de deux étages, une salle à manger, une cuisine et une salle de toilette. Au haut du spectaculaire escalier en spirale (notre page couverture), l'étage est entièrement consacré à la chambre principale et à ses « dépendances » : une confortable chambre d'ami, une coquette aire de repos, une spacieuse salle de bains — naguère une chambre — et un immense vestiaire — ex-cuisine !

Le parti pris du propriétaire et du designer accuse deux grandes influences : le style art déco (plusieurs éléments du décor sont empruntés directement à cette époque ou faits selon les règles de cet art — telle l'impressionnante cheminée), et l'architecture ouverte (notons l'exploitation originale de l'escalier — objet architectural en soi — et la création d'une mezzanine qui permet des vues en plongée de plus de six mètres !). Sans compter toute la subtilité des coloris employés : on dénombre à l'étage inférieur pas moins de 20 sortes de blanc ! Enfin, soulignons l'effet saisissant produit par la céramique blanche du plancher : elle semble servir d'écrin à ce bijou de mobilier.



PHOTO ANDRÉ CORNELIER



Page Précédente : le coin-cheminée du séjour. Deux chaises longues (design de Pagé, coton glacé ivoire de Réveillon et fabrication Swisstec) enjolivées de coussins (chintz de Réveillon) sous des appliques antiques en verre ciselé; à côté, des luminaires pyramidaux en verre (Designers i).

Ici, l'aire dont le plafond atteint plus de six mètres. À gauche : deux fauteuils en coton (Jeff Brown) et en acrylique (Rembourrage international) devant une table gigone en peau de chèvre laminée sur laquelle trône «La Gloire», sculpture art déco en bronze de Régnier. Au mur : des panneaux orientaux antiques; au sol : des carreaux blancs (Centre de carreaux de céramique italienne).

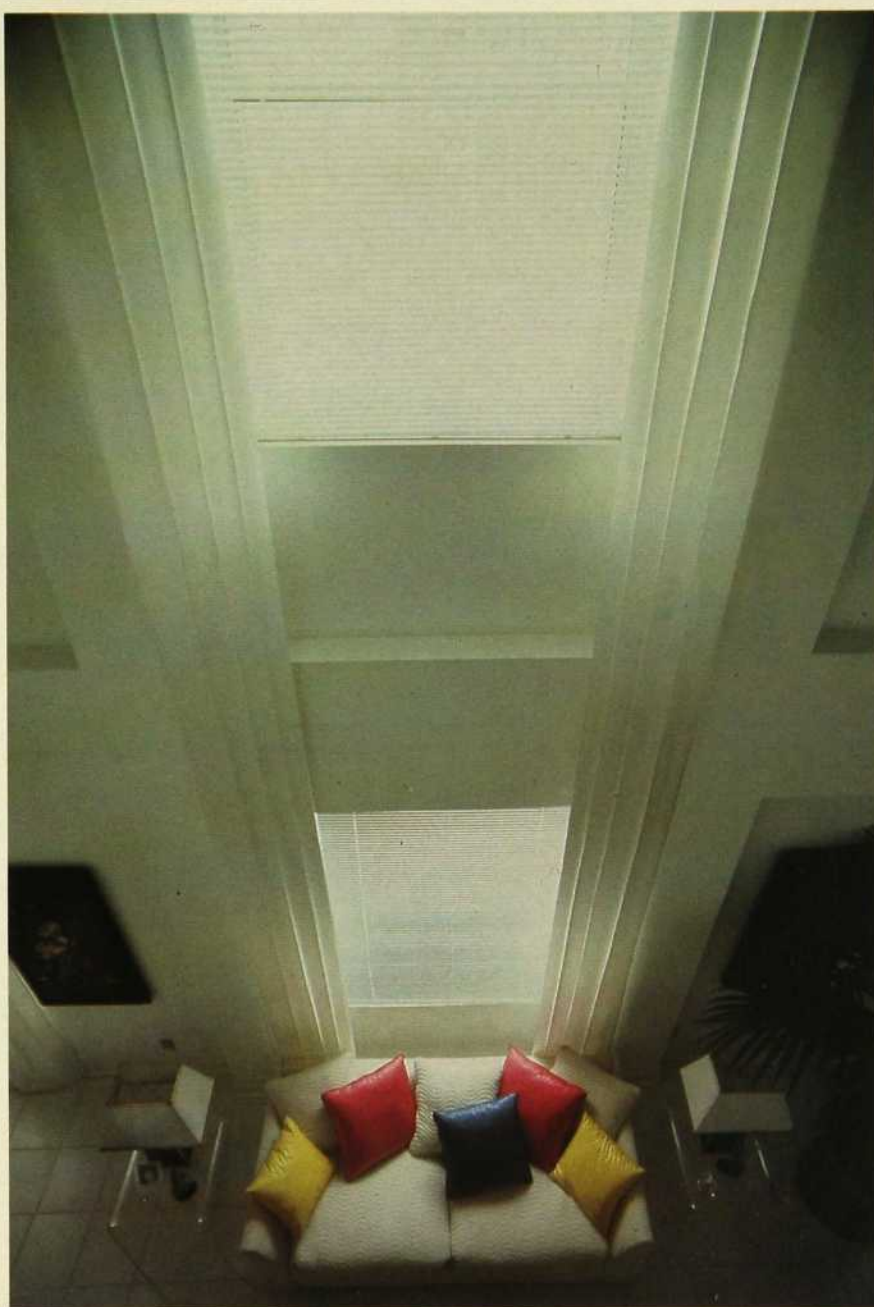
Le coin-cheminée : l'art déco à l'état pur

La cheminée en verre peint, à moulures en acier inoxydable et au système d'éclairage intégré, a été dessinée par Pierre Pagé dans la plus pure tradition du fameux style des années 25-35. Devant : un vase et une urne art déco ont été déposés sur une table en marbre.



Une fenêtre vertigineuse au drapé somptueux

Vue de la mezzanine, la fenêtre présente deux ouvertures habillées de stores vénitiens (Fenêtre ensoleillée) et de draperies de satin de 6,6 m de hauteur (design Pierre Pagé, fabrication Daniel Pascal). Le canapé en coton italien Montanari (Réveillon) et ses coussins de chintz multicolores sont flanqués de tables en acrylique surmontées de lampes (abat-jour: Henrietta Antony).



PHOTOS ANDRÉ CORNELLIER



La décoration de la salle à manger est, elle aussi, très soignée : table en Arborite noir (design Pagé, fabrication Simard Décor), fauteuils Breuer en cuir et en acier (Accent 7, Eaton), suspension art déco (Tango), banquette en cuir blanc (Rembourrage international), toiles de Marie Laurencin, balustrade en acier inoxydable et métal laqué (Decofix), moquette bleue (Perless). Pour la touche finale : une plante (L'Occasion) et des orchidées (Van Horn et Roberge).

Le soin apporté au moindre détail

La salle de bains constitue un modèle dans l'art d'éclairer : une grande fenêtre avec store (Fenêtre ensoleillée), des néons roses dissimulés derrière une moulure art déco en acier inoxydable, des fluorescents faisant cercle autour du miroir et des spots (Lightolier) encastrés au plafond !

La table de toilette en inox (design Pagé) avec poignées en chrome (Impérial) accueille des lavabos à robinetterie italienne chromée (Batimat). Les carreaux de céramiques noirs sont de Ramca; les serviettes et accessoires de Bleu Nuit.

Pour la chambre d'ami — séparée de la chambre à coucher par une porte coulissante — et l'aire de repos, le décorateur a bien utilisé les possibilités offertes par «Colorama 2000» (Sico). Quant au reste de la décoration, il est principalement composé d'éléments appartenant déjà au propriétaire : tapis persan, meuble de rangement rouge laqué, canapé (tissu Jeff Brown), etc. □

AMÉNAGEMENT PIERRE PAGÉ, S.D.E.
ENTREPRENEUR : SIMARD DÉCOR



PHOTOS ANDRÉ CORNELLIER





LE POÊLE-FOYER

Par **VERMONT CASTINGS**™

Le foyer qui peut vraiment chauffer toute la maison*

Le Vigilant® de dimension moyenne, ici non encastré, constitue un élément d'élégance au centre de la pièce.

Le summum du bien-être c'est une soirée d'hiver passée au coin d'un bon feu qui crépite. Mais comme source de chaleur, un foyer traditionnel possède plusieurs désavantages. Vous pouvez transformer votre foyer gaspilleur d'énergie en une source de chaleur efficace tout en étant beaucoup plus économique sur le combustible en allongeant considérablement la durée du feu.

Le Poêle-foyer de Vermont Castings vous offre les avantages du poêle et du foyer. Les portes ouvertes, bercez-vous au charme d'un feu de bois. Quand les portes sont fermées, le Poêle-foyer de Vermont Castings vous chauffe

sans pertes d'énergie.

Pour admirer la flamme tout en bénéficiant d'un meilleur pouvoir calorifique, vous pouvez vous procurer les portes vitrées en supplément.

Élégant, Le Poêle-foyer est à sa place dans presque toutes les pièces de la maison. Il peut aussi être installé dans un foyer existant, pour réduire les pertes d'énergie.

Les lignes classiques du Poêle-foyer, ses courbes et ses arches gracieuses embelliront tous les décors. Disponible en noir traditionnel et dans une gamme d'émail de porcelaine brillante en quantité limitée, Le Poêle-foyer

réhaussera toute pièce où il sera installé.

Le Poêle-foyer est fabriqué en fonte robuste de qualité, ce qui vous garantit de longues années de chauffage.

Le convertisseur au charbon, disponible en supplément, vous permet de brûler du bois ou du charbon, selon ce qui vous convient le mieux.

Venez donc admirer Le Poêle-foyer de Vermont Castings. A vous de choisir entre nos modèles Defiant, Vigilant, Resolute et le nouvel Intrepid celui qui correspond le mieux à l'espace dont vous disposez et au chauffage qu'il vous faut.

Passez voir le concessionnaire le plus proche de chez vous:

QUEBEC

Les Poêles à Bois Millette Inc.

280 Grand Côte
Rosesmère
(514) 621-6631

Foyer Universel Inc.

2361 boulevard Rosemont
Montréal
(514) 727-5358

407D Notre Dame 94 rue Commerciale
Repentigny Lévis
(514) 582-0969 (418) 833-7892

Foyer Universel, Rive Sud Inc.

2088 Montcalm
St. Hubert
(514) 465-0926

Treg le Ramoneur Inc.

540 rue Bagot
Québec
(418) 529-0813

Les Entreprises Malvina Inc.

6 rue Queen
Lennoxville
(819) 563-3585

La Boutique du Foyer Inc.

5375 boulevard des Forges
Trois Rivières
(819) 376-9828

Poêles et Jardin Enrg.

18 rue Thibault
Abercorn
(514) 538-2667

ONTARIO

Wood 'N Energy

214 Dalhousie Street
Ottawa
(613) 230-4815

VERMONT CASTINGS™

Le Defiant®, le Vigilant®, le Resolute®, l'Intrepid®
Randolph, Vermont 05060

Les poêles Vermont Castings sont admissibles aux subventions du gouvernement fédéral dans le cadre du programme de substitution du pétrole.

Le motif décoratif de l'avant des poêles à bois Defiant®, Vigilant® et Intrepid® est une marque de commerce déposée de Vermont Castings, Inc.

*Suivant la taille de votre maison.

Les modèles en émail de porcelaine sont disponibles en quantités limitées à l'automne.
Copyright 1982 Vermont Castings, Inc. Tous droits réservés.

Homologué ULC

Sila

8241 - 9e Rue
Rivière Des Prairies, P.Q.
H1E 2H5
Tel.: (514) 648-1115

Liste de nos participants:

AMEUBLEMENT BOUVREUIL,
2 rue St-Georges,
St-Jean, P.Q.
347-0331

C. FONTAINE INC.,
8888 rue Sherbrooke est,
Montréal, P.Q.
352-3913

GALERIE DU MEUBLE,
18 rue Courcellette,
Québec, P.Q.
1-418-681-0171

HAECK INTÉRIEURS,
450 Boul. Labelle,
Chomedey, P.Q.
681-9278

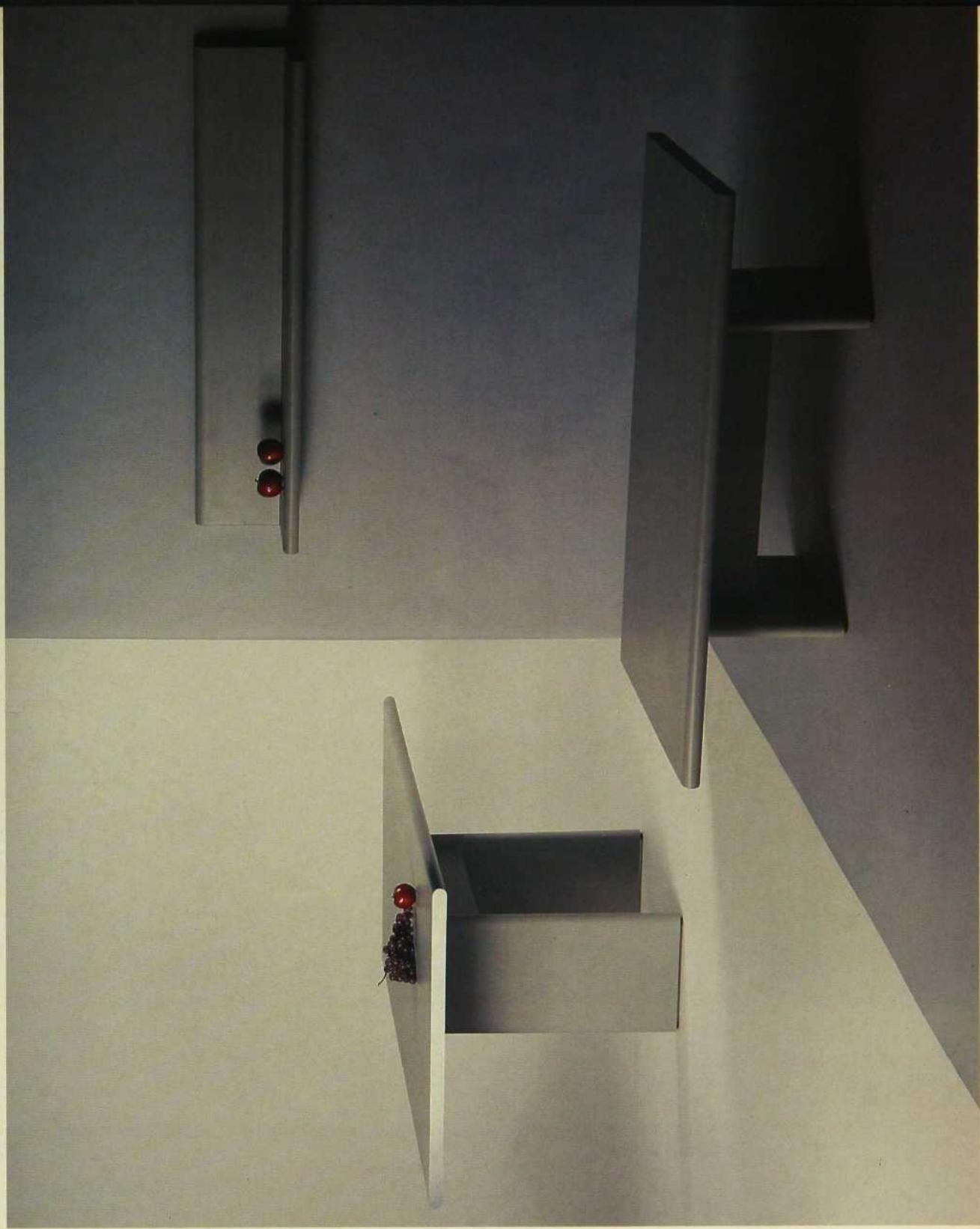
LUC SAUVÉ,
174 Notre-Dame,
Repentigny, P.Q.
581-3990

DÉCO ART INC.,
4125 Boul. des Forges,
Trois-Rivières, P.Q.
1-819-379-4687

DÉCORATION
J. MEUNIER,
25 rue Webster,
St-Lambert, P.Q.
672-2708

AMEUBLEMENT
MOQUIN
410 rue Ste-Élizabeth,
Laprairie, P.Q.
659-5733

VAN LEEUWEN
BOOMKAMP,
430 Highway 7,
Ottawa, Ontario
1-613-836-1400





LITERIE DIAMANT PRÉSENTE LE BIJOU DU MATELAS: KIRO-SANTÉ

Kiro-Santé, de par sa fabrication, est un modèle unique en son genre. Étant renforcé et plus épais de trois (3) pouces, l'ensemble Kiro-Santé s'assure une grande durabilité. De plus, nous sommes les seuls à fixer une fermeture-éclair vous permettant de vérifier sa conception intérieure. Sa garantie de 30 ans atteste la qualité du Kiro-Santé.

Le Kiro-Santé et autres produits de qualité de Literie Diamant sont disponibles dans tous les bons magasins dont:



FABRIQUÉ PAR

LITERIE DIAMANT

LTÉE

2345, 95ième Rue, St-Georges Est, Beauce
Tél.: (418) 228-3323 - 228-3324
Entrepôt à Montréal: (514) 521-3914

Les Aubaines du meuble

16, 125, boul. Lacroix
St-Georges est G5Y 1F6
(418) 228-2470

Mobilia Ltd.

183, boul. Hymus
Pointe-Claire H9R 1E9
(514) 695-2701

Camille Hudon

550, boul. Dequin
Alma, Lac St-Jean G8B 6P7
(418) 662-2730

Gérard Corriveau Meubles

1303, 16ème avenue
Thetford Mines G6G 7K9
(418) 338-1461

Meubles J. Beaulieu

50, Notre-Dame ouest
Trois-Pistoles G0L 4K0
(418) 851-1452

Rock Fournier Meubles

Grande Vallée, Cté. Gaspé G0E 1K0
(418) 393-2275

Mobilier Meubles C.G.

7373, boul. Langelier St-Léonard
H1S 1V7
(514) 254-5458

Meubles Lourama

486, Principale Nord
Richmond J0B 2H0
(819) 826-3560

Lumideco

Le nec plus ultra en éclairage

*Élégance et qualité
dans une grande variété de styles.*



*Salle de montre : 4810, rue Jean-Talon ouest, Montréal (514) 733-5321
Invitation aux décorateurs et architectes.*



Le Bahutier

CHALEUR D'AUTREFOIS AVEC UN MÉLANGE DE BON GOÛT
UNE FOIS DE PLUS, LE BAHUTIER EST À LA POINTE DE L'ACTUALITÉ

**MONTREAL**

Boutique Rustique
7950 rue St-Hubert
Tél.: 495-4678

MONTREAL

La Maison St-Éloi
209, rue St-Paul O.
Tél.: 849-5965

LAVAL

Décoration Michel Gince
51 Boul. de la Concorde O.
Tél.: 669-0512

LÉVIS

Boutique Décor Bois
75 Côté du Passage
Tél.: (418)-837-6185

REPENTIGNY

Meubles du Terroir
372 D, rue Notre-Dame
Tél.: 585-8644

BELOEIL

Boutique Le Baldaquin
275 Boul. Laurier
Tél.: 467-6716

TROIS-RIVIÈRES

Le Fenil Inc.
5820 Boul. Royal
Tél.: (819)-379-0405

SHERBROOKE

La Vieille École Enrg.
6484 Boul. Bourque
Rock Forest
Tél.: (819)-864-6100

HULL

La Meublerie R.L.H.C.
1040 Boul. St-Joseph
Tél.: (819)-771-4512

ROUYN-NORANDA

Boutique de Meubles
Le Patrimoine
650 des Pionniers
Tél.: (819)-764-5711

ST-JEAN

Boutique Johannaise
578 Boul. Séminaire
Tél.: 348-0672

JOLIETTE

Boutique d'Artisanat
601 rue Principale
Ste-Marcelline
Tél.: 883-5522

QUÉBEC

Espace Contemporain
825 St-Jean Baptiste
Tél.: (418)-871-1114



Une maison orientée vers le soleil et vers l'avenir

PHOTOS ROLAND BENIAK

Un puits de lumière octogonal éclaire le hall d'entrée, limité de chaque côté par des murs de brique, les seules cloisons du rez-de-chaussée. L'escalier, réalisé par un artisan, s'élève en plein centre, telle une sculpture. Une deuxième ouverture, rectangulaire celle-là, pourvoit à l'éclairage du corridor menant aux chambres, pendant le jour.



◀ Orientée au sud-ouest, cette partie du séjour, vue du hall d'entrée, est bordée d'une serre où la verdure a une place de choix. On peut isoler cette «annexe» grâce à des stores à plis et ainsi bloquer l'entrée au froid comme à la chaleur.

Le salon, une marche plus bas, est centré autour du foyer aménagé à même le mur revêtu de brique. Le plafond cathédrale, d'une hauteur plus que respectable, semble s'ouvrir au ciel.

Fenêtres, puits de lumière
et solariums
diffusent le soleil
à longueur de journée



L'heure est à l'économie d'énergie. Conscients de ce problème, les architectes Giasson et Farregut ont pris le taureau par les cornes et conçu, à Ville de Laval, une maison «sensibilisée» aux rayons du soleil. Fenêtres, puits de lumière et solarium ont leur place au soleil de telle sorte qu'ils tirent partie de la chaleur solaire, quelle que soit la position de l'astre, en hiver comme en été.

La conversion au chauffage à l'énergie solaire se fera probablement plus tard. Pour le moment, même si la maison attire au maximum les rayons solaires, ce n'est pas suffisant pour chauffer l'intérieur durant les nuits d'hiver. Ainsi le toit pourra être adapté en vue de capter l'énergie dispensée par le soleil.

Le rez-de-chaussée est complètement dégagé pour permettre à la lumière matinale, diffusée à travers des panneaux vitrés, de se répandre dans la cuisine, orientée à l'est, et bien au-delà. L'été, des arbres assurent un ombrage appréciable.

Le hall d'entrée s'élève sur une hauteur de 4,8 m vers un puits de lumière octogonal aux contours de cuivre, de près de 2,4 m, qui éclaire le cœur de la maison. Quand le soleil est à son apogée, pendant l'été, il chatouille même l'escalier en demi-spirale.

Durant la saison froide, la lumière envahit la salle à manger vers midi. Toutefois, cette partie de la maison n'est pas ensoleillée puisqu'elle fait face au nord. Selon le propriétaire, cela n'est



Des pièces amples,
des atmosphères claires
et chaleureuses

Un regard «plongeant» sur la salle à manger qui est inondée de lumière à partir de midi. Les fenêtres panoramiques, dirigées vers le nord—donc jamais ensoleillée—permettent toutefois de garder contact avec la nature environnante. Table et chaises antiques ont été rafraîchies par la compagnie Jacques Bélanger Groupe Design, qui a également conçu la plupart des meubles de la maison.

pas bien grave car, où que l'on soit dans la maison, on a l'avantage d'être toujours en mesure de voir à l'extérieur. Un contact permanent s'établit ainsi avec la nature environnante.

Du séjour se dégage une atmosphère pour le moins chaleureuse grâce au foyer de brique qui monte jusqu'au plafond cathédrale et à la serre qui borde l'extérieur de la pièce. L'été, les occupants de la maison ont une prédilection pour ce séjour puisque le soleil s'y couche sous leurs yeux.

La serre procure une source de chaleur additionnelle durant l'hiver grâce à son

plancher de céramique qui agit, selon les architectes, comme un capteur d'énergie solaire.

On a muni la serre de stores à plis. Les jours mornes et les nuits froides, on les ferme, ce qui isole le salon de la serre. Ainsi, la température du séjour reste confortable. Le même principe s'applique pendant l'été, les stores bloquant la chaleur et les rayons trop persistants du soleil.

Une attention toute particulière a été apportée à l'isolation de fibre de verre qui y est plus importante qu'ailleurs; un système d'air climatisé voit au reste.

Les fenêtres, teintées bronze, assurent l'intimité et découragent bien des curieux...

Un dernier mot sur le système de chauffage : le thermostat, contrôlé électriquement, règle les températures à 22°C le jour et 19°C la nuit durant l'hiver. Aussitôt ces températures atteintes, le thermostat éteint automatiquement la chaudière. Ce système, combiné à une juste disposition des fenêtres et à une bonne isolation, permet des économies appréciables de mazout.



PHOTOS ROLAND BENIAK

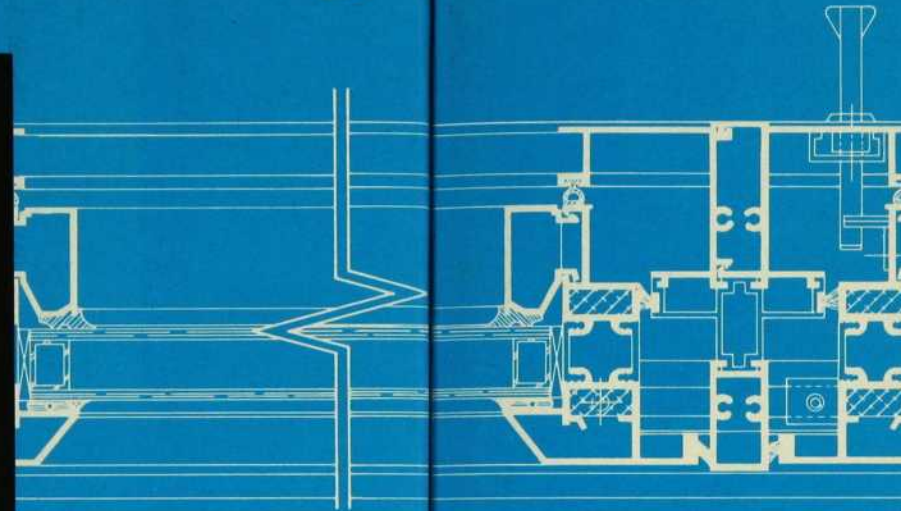
Architectes : Giasson et Farregut
 Aménagement intérieur et mobilier :
 Jacques Bélanger Groupe Design
 Entrepreneur : Jean-Guy Guimond
 Solariums : Couvertures Basco
 Céramique : Céramiques Champlain
 Stores Verosol : Fenêtres d'Aujourd'hui
 Escalier : Dragon Forcé
 Fenêtres et portes Solaris : Gemico

Une cuisine où le soleil et la lumière du matin, diffusés par des panneaux vitrés, accueillent les lève-tôt pour le déjeuner. Mobilier contemporain et armoires à pointes de diamant s'harmonisent parfaitement...

DES INNOVATIONS QUI FONT LA DIFFÉRENCE



Fenêtre à battants



Un pas de plus vers la perfection:

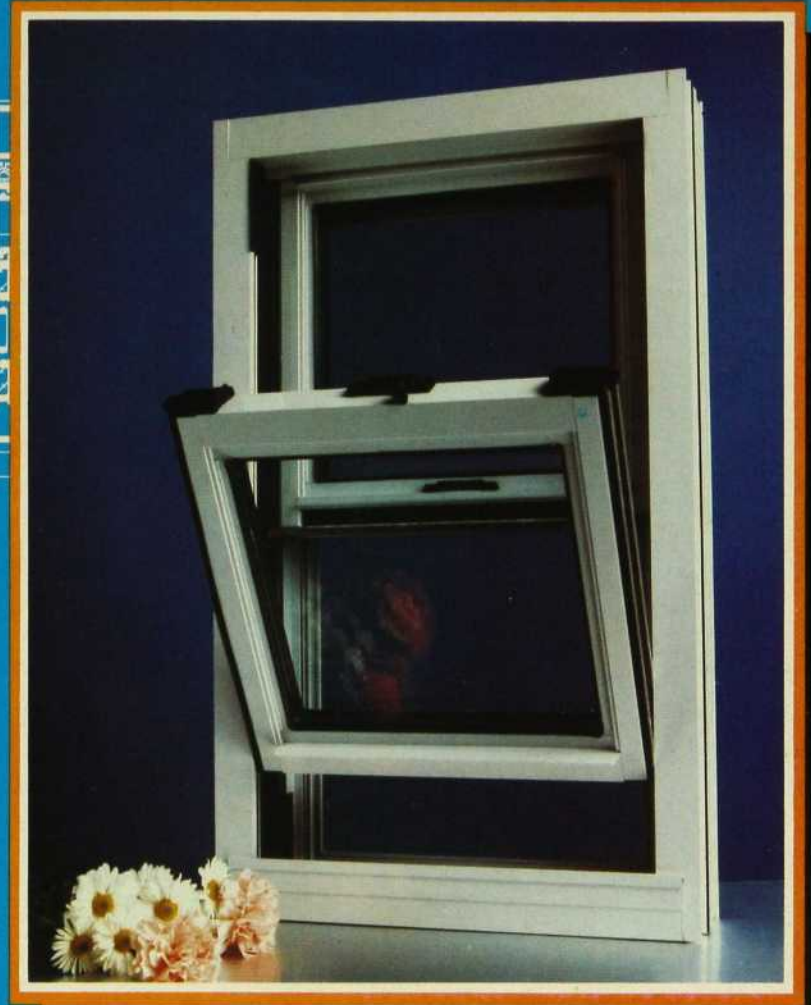
- Robustesse et esthétique
- Fabrication sur mesure
- Choix exceptionnel de couleurs
- Fini super-résistant
- Mécanisme solide
- Isolation efficace
- Barrière thermique exclusive
- Entretien facile, sans démontage, de l'intérieur
- Garantie exclusive Produits de Bâtiment Alcan.

Exigez ce qui se fait mieux

Nous fabriquons d'autres types de fenêtres, des contre-portes, des portes-patio, des revêtements gouttières, des persiennes...

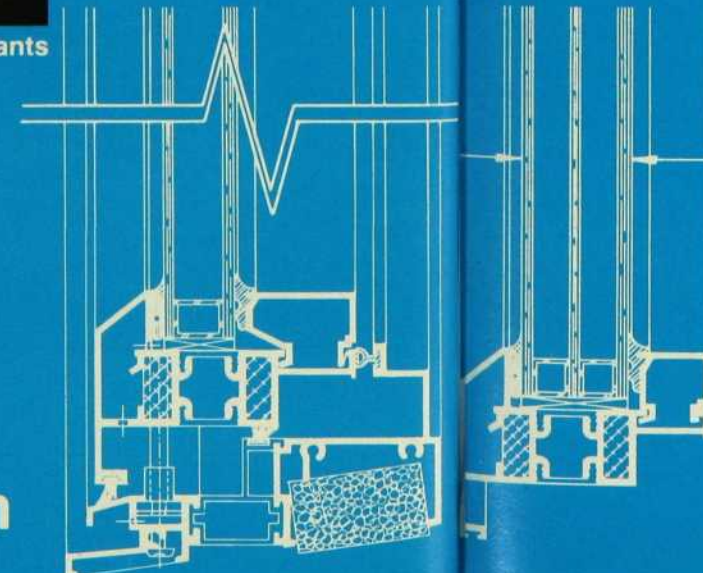


Le temps
c'est de l'Alcan



Fenêtre à volets inclinables

• Le volet de la fenêtre est, sur la photo, en position de nettoyage.



Un réseau efficace

Informez-vous auprès de nos détaillants autorisés, de nos dépositaires ou à nos succursales et exigez la garantie écrite Produits de Bâtiment Alcan.

PRODUITS DE BÂTIMENT ALCAN
9701 boul. Ls H. Latontaine
Amqui (Québec)
H1J 2E6
Tel. 514-353-7841

PRODUITS DE BÂTIMENT ALCAN
2389 rue Hertel
Sherbrooke (Québec)
J1J 2J1
Tel. 819-567-5122

PRODUITS DE BÂTIMENT ALCAN
12 avenue Roy
C.P. 507
Rimouski Est (Québec)
G5L 7C5
Tel. 418-723-0233

ALCAN BUILDING PRODUCTS
425 Edinburgh Drive
Moncton, New Brunswick
E1E 2L2
Tel. 506-855-0492

ALCAN BUILDING PRODUCTS
8 Caesar
Ottawa, Ontario
K2G 0B2
(613) 226-1366

PRODUITS DE BÂTIMENT ALCAN
9155 rue Charles de Latour
Montréal (Québec)
H4N 1M3
Tel. 514-384-0490

PRODUITS DE BÂTIMENT ALCAN
2565 rue Watt
Parc Colbert
Ste-Foy (Québec)
G1P 3T2
Tel. 418-658-1204

PRODUITS DE BÂTIMENT ALCAN
2125 Deschênes
C.P. 1275
Jonquière, secteur Arvida
G7S 4L1
Tel. 418-548-9023

ALCAN BUILDING PRODUCTS
10 Illey Ave
Burnside Industrial Park
Dartmouth, Nova Scotia
B3B 1L3
Tel. 902-466-7174

ALCAN BUILDING PRODUCTS
1496 Church
Winnipeg, Manitoba
R2X 1G4
(204) 663-8427

Produits de Bâtiment Alcan

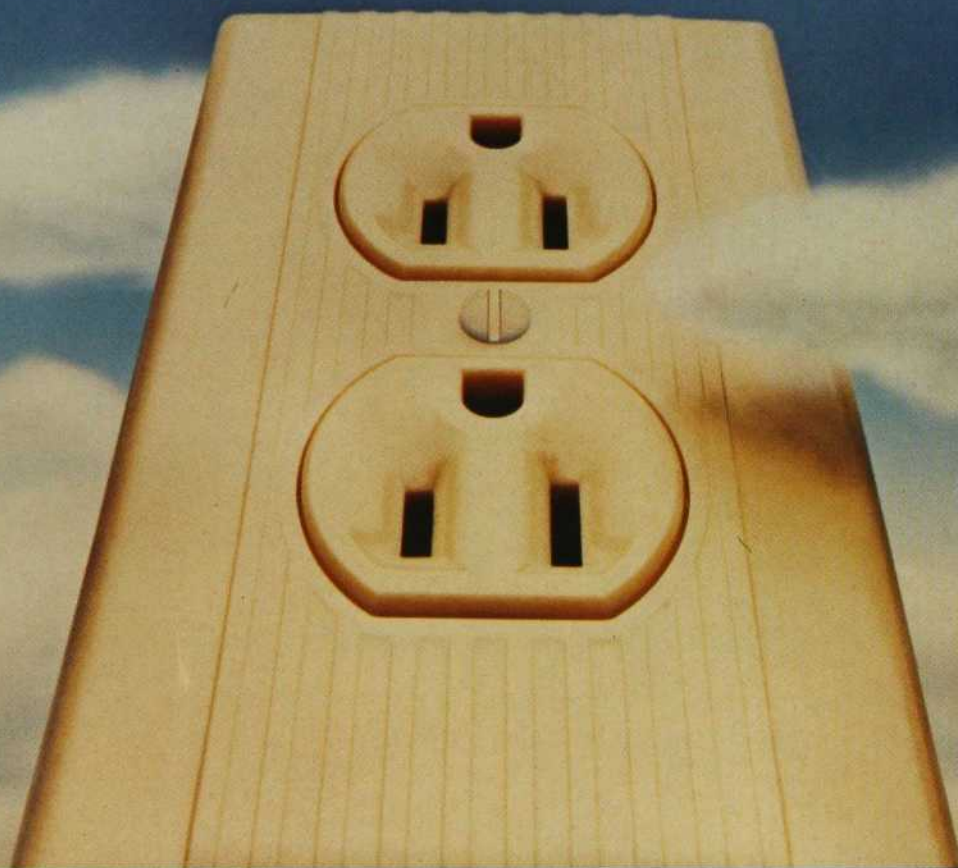
Division de Produits Alcan Canada Limitée



L'ÉNERGIE D'ICI

**Propre, sûre, renouvelable et contrôlable,
l'énergie d'ici est tout cela... et plus encore!
L'électricité tient dans un simple fil. Elle est à
votre service 24 heures sur 24. Instantanément.
Autant que vous en voulez et aussi longtemps que
vous le désirez. À bien y penser, existe-t-il une
autre source d'énergie qui réunisse tous
ces avantages?**

L'ÉLECTRICITÉ



A photograph of a breakfast table set for a morning meal. On the table is a newspaper with the masthead 'la presse' and a headline 'Lalonde se dit victime de l'erreur de ses fonctionnaires'. Next to the newspaper is a white cup of coffee on a saucer, a white sugar dispenser, a white creamer, and a small white pitcher. There are two croissants on a plate, a bowl of fruit (grapes and oranges), and a vase with a large orange flower and some greenery. The table is set in front of a window with white blinds. A large, modern, white, conical pendant lamp hangs over the table.

Chaque matin...
un menu complet!

LA PRESSE
vous offre
une information
de qualité sur
la mode,
la décoration,
le jardinage,
le bricolage,
le monde
immobilier,
tout.

Chaque matin...
mon choix c'est

la presse

Les Professionnels

Du Cuir

tousalon



étonnez vos amis...
offrez vous...
un salon CUIR



315, ouest boul. Saint Martin
Laval, Tél: 382-0564

831, boul. Taschereau
(Les Galeries Taschereau)
Greenfield Park, Tél: 445-15

UNE ANIMATRICE À LA CARRIÈRE TRÉPIDANTE ET AUX GOÛTS CASANIERS...

Même si Micki Moore,
animatrice à la station City-TV de Toronto,
mène une vie professionnelle des plus excitantes,
il n'y a rien pour remplacer sa maison.
Une véritable affaire de coeur...



Un toit en verrière et des portes-fenêtres donnent des airs de solarium à ce coin exotique du séjour.



UNE PIÈCE TOUT USAGE

Rentrer à la maison après une dure journée de travail : voilà la plus belle des récompenses que puisse s'offrir l'animatrice torontoise de City-TV, Micki Moore. «You're beautiful», le talk-show qu'elle anime quotidiennement, fait d'elle le pivot d'une société de célébrités connues internationalement, tant dans les milieux politiques, littéraires qu'artistiques. Mais aussi passionnante qu'elle puisse être, sa carrière n'est pas son unique raison de vivre, loin de là ! Réunissant tout ceux et ce qu'elle aime, sa maison est au centre de son univers. Située au centre-ville de Toronto, à deux pas des boutiques à la mode et des restaurants sympathiques, l'immense maison de Micki Moore, avec son extérieur de stuc blanc et sa flore généreuse, peut facilement être assimilée à une demeure méditerranéenne.

Tableaux, chandeliers, tapis de Kilim, objets d'art se marient parfaitement avec le mobilier recouvert de robuste cotonnade. L'armoire en pin abrite le magnétoscope; juste à côté, un petit coin romantique...





La table de la salle à manger est faite de poutres, dénichées dans une vieille église; les chaises ont été choisies pour l'essence de leur bois qui s'apparentait bien à celui de la table. Une étagère de boulangerie accueille une collection d'objets en cuivre. Près de la fenêtre, des coussins faits main, déposés négligemment au pied de vases, d'une peinture naïve et d'une plante verte.

UNE SALLE À MANGER SANS FRONTIÈRES

À l'intérieur, les pièces sont spacieuses, les fenêtres bien situées : à l'extrémité du séjour, une verrière permet au soleil et à la lumière de déverser leurs flots. Après avoir vécu dans une maison petite et sombre, Micki Moore s'est dite littéralement envoûtée par les qualités que celle-ci offrait : lumière et espace.

Le rez-de-chaussée est complètement libre de toutes cloisons. Mme Moore avoue qu'il fut difficile à aménager, car elle voulait éviter à tout prix les divisions et créer plutôt des pièces «psychologiques», où trois zones distinctes se fondent les unes dans les autres. Au centre, on a regroupé divan, fauteuils et poufs de façon que leurs occupants puissent apprécier le feu de foyer d'un côté, et de l'autre profiter de la télévision et du magnétoscope, dissimulés dans l'armoire de pin.

Plafond en verrière et portes coulissantes donnent à cette partie du séjour des allures de serre. Un piano classique de petite taille fait face à une table de jeu; les chaises ornées de cuivre, le tapis oriental, les coussins disposés çà et là, et les plantes vertes regorgeantes de santé rappellent le décor d'un palais des mille et une nuits.

Il y a encore amplement d'espace pour loger une table de banquet, à laquelle Micki Moore aime bien recevoir autant sa petite famille que ses bons amis.



LA CHAMBRE À COUCHER : UN AUTRE UNIVERS

Quant à la chambre à coucher, elle est, pour la vedette, un lieu d'évasion et de ressourcement. Véritable sanctuaire, cette pièce lui procure la tranquillité nécessaire à la recherche et à la création, activités exigées par son travail. Ses outils les plus précieux, téléviseur et magnétoscope, sont à portée de doigt, logés dans une armoire.

Après les tensions et les pressions occasionnées par sa vie professionnelle, elle se retire dans cette pièce où tout est facilement accessible : spacieuse salle de bains attenante avec sauna et baignoire à tourbillons; elle peut même y prendre repas légers et rafraîchissements, un petit réfrigérateur ayant été spécialement prévu à cet effet. Les portes-fenêtres donnent sur un balcon privé où Micki Moore s'adonne à ses exercices matinaux, quand la température le permet, naturellement...



Le lit «grand format» est paré d'une couette et de draps à motifs floraux, et couronné d'une tête d'étais et de cuivre antique. Font antichambre, un sauna aux panneaux de verre fumé, une table de toilette et une baignoire à tourbillons dominée par un vitrail aux couleurs chaudes.



Le tout nouveau CAMPAGNAR # 5



Le CAMPAGNAR demeure toujours le plus populaire.

Fabriqué par : LES POINÇONS DE WATERLOO
À la recherche constante d'amélioration

Disponible dans toutes les bonnes boutiques spécialisées

- Pattes ajustables
- Sortie d'air dirigeable
- Nouvelle dimension réduite.
- Nouvelles portes
- Combustion améliorée
- Soufflerie intégrée

Le CAMPAGNAR # 10 à dégagement «0»



Le seul poêle qui ne nécessite aucune isolation.
Plaqué de plancher et murale,
isolante et intégrée.

- Peut être appuyé contre un mur de bois sans isolation
- Peut être installé sur un tapis sans isolation
- Soufflerie intégrée
- Sortie d'air dirigeable
- Portes à motif original



La Marque.

Pour des recettes, écrire à: Grand Marnier, C.P. 278, Station Westmount, Montréal (Québec) H3Z 3T2

LES MARINADES: légumes et fruits sous verre...

Stylisme Josée di Stasio
Recettes Michelle Gélinas



SEPTEMBRE... ce n'est pas la fin des haricots, pas plus que celle de tous les autres légumes et fruits frais de l'été. En effet, grâce à la technique de mise en conserve, on peut étirer la belle saison et savourer fruits et légumes tout au long des mois qui suivront...

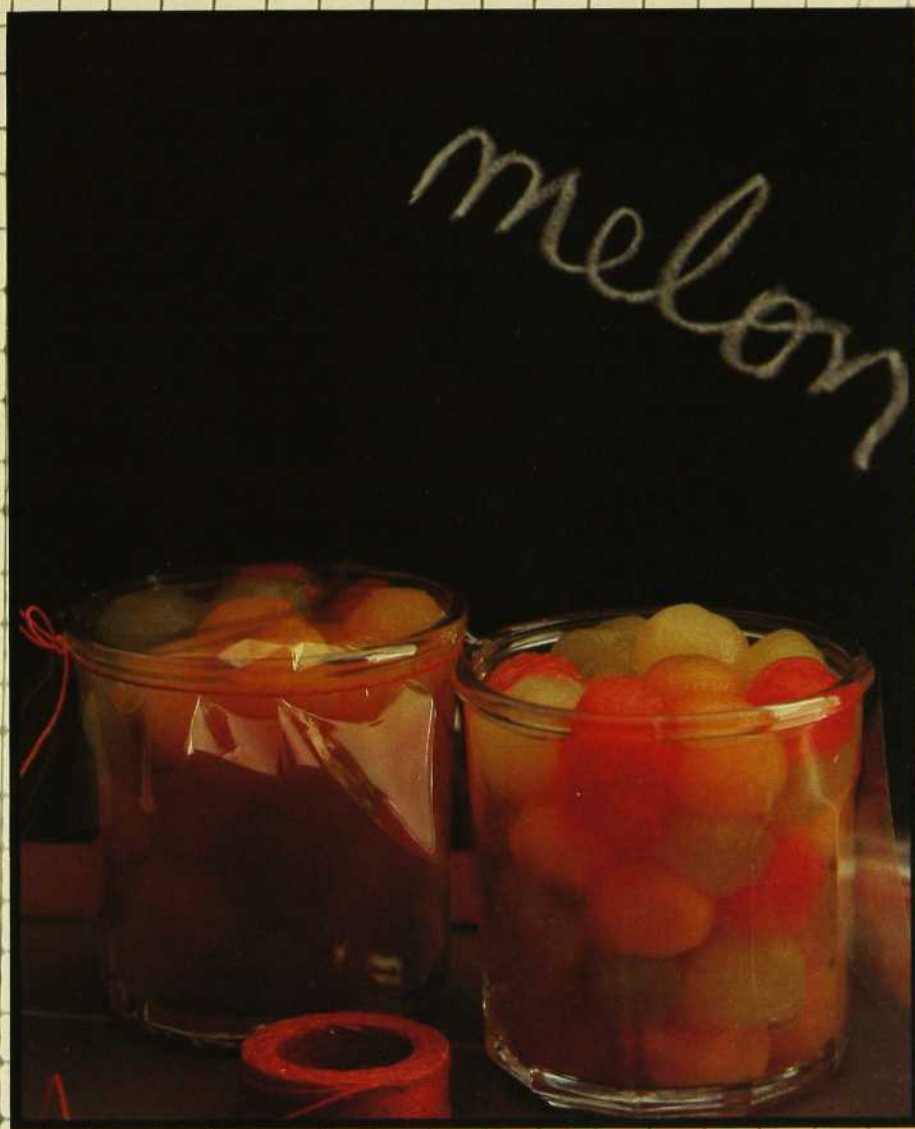
Au seuil de l'automne, les marchés en plein air regorgent de ces denrées qui ne demandent qu'à être apprêtées en marinades : d'ailleurs, l'abondance et les aubaines que vous y trouverez feront pencher la balance en votre faveur.

Puis, une fois à la maison, il s'agit de se mettre au travail, afin de ne perdre ni vitamines, ni couleur, ni saveur.



Cette corvée — car c'en est une — peut se transformer en véritable partie de plaisir si chacun y va de sa petite fantaisie : grand-père a un petit goût de melon mariné ? pourquoi pas ! la cousine est une mordue de relish ? allons-y ! Poivrons, choux-fleurs, oignons, vinaigre, ail, fines herbes et épices, en avant pour la ronde des marinades... Quand tout le monde a bien travaillé, la récompense s'impose d'elle-même : chacun aura droit à un pot de ces véritables délices, de ces douceurs qu'on savourera à petites doses, question de faire durer le plaisir jusqu'aux prochaines **RÉCOLTES...**

A.M.S.



Pots et tableau noir : Arthur Quentin. Carreaux de céramique : Ramca.

Relish à la moutarde

1 chou-fleur de 1 kg, séparé en minifleurs
1 chou vert de 1 kg, tranché très mince
500 mL d'oignon tranché mince
325 mL de sel
2 L d'eau

Mettre tous les légumes préparés dans un grand bol.

Dissoudre le sel dans l'eau et verser sur les légumes.

Laisser macérer 24 heures. Egoutter, couvrir les légumes d'eau fraîche et laisser reposer 2 heures. Egoutter. (Les légumes peuvent aussi être hachés au robot culinaire.)

1 L de vinaigre blanc
625 mL d'eau
175 mL de farine
500 mL de sucre
50 mL de moutarde sèche
10 mL de curcuma en poudre
15 mL de graines de céleri
2 mL de poivre blanc moulu

Amener le vinaigre et l'eau à ébullition. Mettre les ingrédients secs ensemble. Verser délicatement le liquide sur les ingrédients secs en brassant. Amener le tout à ébullition. Verser le mélange vinaigré sur les légumes et bien mélanger. Emplir les pots, couvrir et procéder à l'étape décrite dans l'encadré (15 minutes au lieu de 10). Cette relish accompagne bien le jambon froid, le rôti de boeuf froid, les hot-dogs et les hamburgers.

Donne 7 pots de 500 mL.

Marinade aux poivrons rouges

1½ L de poivrons rouges en morceaux de 2 cm
1 L d'oignons hachés fin
8 gousses d'ail hachées fin
3 ou 4 piments forts hachés fin
45 mL de gros sel
500 mL de sucre
435 mL de vinaigre de cidre
15 mL de graines de moutarde
15 mL de basilic
1 feuille de laurier

Mélanger les poivrons, les oignons, l'ail, le piment fort et le gros sel dans un grand bol. Laisser reposer 3 heures. Bien égoutter. Dans un grand fait-tout, mettre les autres ingrédients ensemble, amener à ébullition à feu moyen et laisser bouillir 10 minutes. Réduire la chaleur, ajouter le mélange de légumes et cuire environ 30 minutes ou jusqu'à ce que les poivrons soient transparents mais encore croquants. Verser dans les pots, passer un couteau dans chaque pot pour libérer les bulles d'air, bien fermer les pots et procéder à l'étape décrite dans l'encadré.

Donne 3 pots de 500 mL.

Relish de Madras

8 tomates vertes, coupées en gros morceaux
5 poivrons verts moyens, épépinés et coupés en gros morceaux
5 poivrons rouges moyens, épépinés et coupés en gros morceaux
1 piment fort rouge ou vert, épépiné et coupé grossièrement
4 concombres moyens non pelés, épépinés et coupés grossièrement
1 gros oignon coupé en quartiers

Passer les légumes au hache-viande en utilisant le plus gros couteau ou passer au robot culinaire. Mettre les légumes hachés dans une passoire et laisser égoutter au moins 2 heures en pressant de temps en temps pour en exprimer le liquide.

750 mL de vinaigre de cidre
500 mL de cassonade bien tassée
60 mL de sel
30 mL de graines de moutarde
15 mL de poudre de cari
15 mL de gingembre pelé et haché fin ou 3 mL de gingembre sec
3 mL de poivre frais moulu
2 mL de curcuma
1 petit chou vert haché fin

Dans un fait-tout de 8 L, à feu vif, chauffer le vinaigre, la cassonade, le sel, la moutarde, le cari, le gingembre, le poivre et le curcuma. Amener à ébullition en brassant de temps en temps. Réduire la chaleur à feu moyen, couvrir et cuire 20 minutes. Ajouter le mélange de légumes et le chou, amener à ébullition. Bouillir 3 minutes en brassant souvent. Verser le mélange immédiatement dans les pots jusqu'à ½ cm du bord. Fermer les pots (laisser la relish mijoter doucement durant tout ce temps). Procéder de la manière indiquée dans l'encadré. Donne environ 5 pots de 500 mL.

Petites boules de melon marinées

1 pastèque de 4 kg (melon d'eau)
1 gros melon de miel
2 gros cantaloups
125 mL de sel
2 L d'eau

À l'aide d'un ustensile à faire des boules, couper les melons de façon à avoir environ 3 L de fruits. Jeter les graines et les pelures. Utiliser le reste de melon dans une salade de fruits. Mesurer le sel et l'eau dans un bol de verre ou d'acier inoxydable. Mélanger pour dissoudre le sel, ajouter le melon, couvrir et réfrigérer 12 à 18 heures.

15 mL de piments de la Jamaïque («Allspice») entiers
15 mL de clous de girofle entiers
4 petits bâtons de cannelle
250 mL d'eau
1 L de sucre
750 mL de vinaigre blanc

Égoutter le melon et le rincer à l'eau froide, bien égoutter. Mettre les épices dans un coton à fromage et attacher celui-ci. Dans un fait-tout de 4 L, à feu vif, amener à ébullition le sucre, le vinaigre, l'eau et les épices. Réduire la chaleur au plus bas, couvrir et faire mijoter 10 minutes doucement, en brassant souvent. À l'aide d'une écumoire, mettre les boules de melon dans les pots et ajouter du sirop jusqu'à 1 cm du bord. Passer un couteau pour libérer les bulles d'air, fermer les pots hermétiquement et procéder à l'étape décrite dans l'encadré (15 minutes). Cette marinade se conserve un an. Elle est délicieuse et jolie avec la tourtière, les fèves au lard ou le rôti de porc.

Donne 7 pots de 500 mL.

Instructions pour mettre les marinades en conserve

Vérifier les pots et les couvercles afin qu'il n'y ait pas de fissures; ils doivent être en bon état. Surveiller tout ce qui pourrait entraver l'étanchéité ou causer un bris des pots. Bien laver les pots, les couvercles et les élastiques dans de l'eau savonneuse chaude, bien rincer. Laisser en attente dans l'eau chaude jusqu'au moment de leur utilisation. Bien mouiller les joints élastiques avant usage pour les rendre plus malléables. Quand les pots sont pleins et fermés, les placer dans un grand fait-tout, rempli à moitié d'eau bouillante. Y placer les pots en laissant un espace entre chacun pour permettre à l'eau de bien circuler; ajouter de l'eau bouillante, au besoin, et en recouvrant les pots de 2 à 4 cm.

Amener à ébullition sur le feu vif. Couvrir le fait-tout, réduire la chaleur à feu moyen et bouillir doucement 10 minutes. Retirer les pots à l'aide de pinces, les placer sur une clayette en laissant un peu d'espace entre chacun.

Réfrigérer au moins 12 heures.

LES MARINADES:

légumes
et
fruits
sous verre...

snaidero

INTERNATIONAL

LINEA L, la solution idéale
pour ceux qui préfèrent les cuisines modernes.

LAVAL

Cuisimag

655, boul. Curé Labelle
Tél: 682-0044

QUÉBEC

Cuisines décoratives M.S.F.

4220, 3^e avenue ouest
Charlesbourg
Tél: 627-0122

LASALLE

Centre d'armoires de cuisines Lasalle

0171, rue Clément
Tél: 364-2399

SHERBROOKE

Cuisines Valentin

1376 King ouest
Tél: 564-4488

RIVE-SUD

Armoires de cuisines Rive-Sud

835, boul. Taschereau
Greenfield Park
Tél: 465-1512

SHAWINIGAN-TROIS-RIVIÈRES

Les Décors J. Parent

2783, St-Alexis
Shawinigan
Tél: 539-2293

SNAIDERO CANADA LTÉE. • 4100 WESTON ROAD • WESTON, ONTARIO • CANADA M9L 1W7



L'Orient et L'Occident se rencontrent...

*Dans le dernier-né des fauteuils contemporains Sherwood.
Style traditionnel à la japonaise et confort du Nouveau-Monde
réunis dans une chaise à bascule audacieuse.
Une chaise très spéciale à un prix très spécial
\$144.88*

Sherwood... une nouvelle tradition audacieuse.

6800 est, rue Jean-Talon
St-Léonard, Qué.
(514) 254-4971



3600, Côte Vertu
St-Laurent, Qué.
(514) 336-7170

S I G N A T U R E

MARIO VISSA



PHOTO PIERRE CHOINIERE

textes Anne Marie Sutton

Une préférence marquée pour des tissus aux textures douces : le chintz, la soie, la suédine... et pour des couleurs subtiles : le pêche, le beige, le taupe. Quelques beaux intérieurs signés Mario Vissa, l'homme des nuances...

Ce jardin d'hiver est le refuge préféré de la propriétaire; elle aime y flâner en lisant son courrier et y recevoir ses amies à l'heure du thé. Pleine de soleil et de fleurs, la pièce fait bon accueil aux meubles de rotin recouverts d'un chintz aux couleurs printanières. Les fenêtres arrondies du haut et laissées à nu permettent à la lumière de répandre ses rayons jusque sur le plancher de marbre pêche. Réalisée à partir du même matériau — cher à notre designer —, la table adossée tout contre la fenêtre est destinée à de multiples usages; le menton dans la main, on rêve en écoutant le chant des oiseaux...

Recouvrement de sol : Marbre et céramique européen

Chintz : Têlio

Rembourrage : Hackl Rembourrage

Lampe : Décor



Moquette : Tapis Lipman
Ecran «soji» : Déco-Art Meubliers
Tissu papier japonais : Têlio
Lampes et potiches chinoises : Galeries d'Art Watson
et Henrietta Antony

L'architecture de la maison s'y prêtant particulièrement bien, Mario Vissa a ouvert toute grande la porte au Japon et à sa sobriété. L'habillage des fenêtres est d'ailleurs caractéristique de ce dépouillement : un écran «soji», fait de lattes de chêne et de papier de riz, pare cette grande ouverture. Les sofas sont recouverts d'un tissu appelé «papier japonais», plutôt résistant, non ? Au mur, du même vert céladon que la moquette, on a suspendu un kimono de mariée à la texture soyeuse. Un bahut — de mariée également ! — et un cabinet pour la cérémonie du thé, datant tous deux du XVIII^e siècle, ainsi qu'une collection de boîtes laquées japonaises, complètent ce décor oriental.



PHOTOS PIERRE CHOINIERE

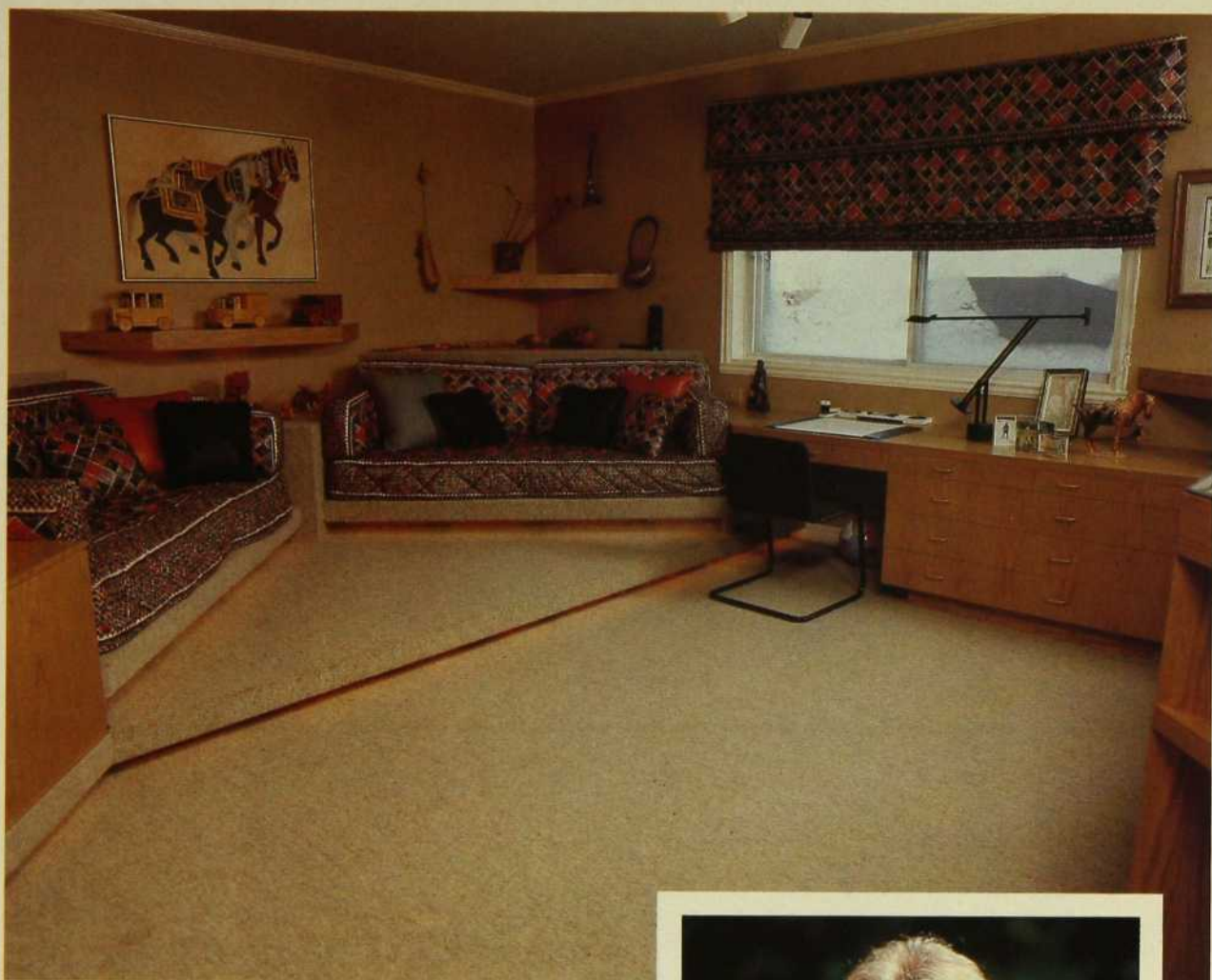
Chic montréalais, ambiance parisienne... Situé rue Sherbrooke, ce salon de couture porte la griffe de Mario Vissa. À l'instar des salons de Paris, celui-ci se divise en deux aires bien distinctes : le salon haute couture et la boutique de prêt-à-porter. Sur rendez-vous, les couturiers reçoivent leur cliente dans un joli salon où la soie brute habille table, sofa et fauteuils Louis XV. Du plus pâle au plus foncé, la couleur taupe domine, ici comme dans la boutique de prêt-à-porter, où elle est un excellent faire-valoir pour les vêtements et accessoires en montre. Côté texture, côté mur, la suédine y remplace la soie.

Moquette : Impact
Stores Vérosol : Aimé Lemire
Spots Lightolier : Empire Electrique
Fleurs : Van Horn et Roberge
Miroir : White Verrerie



Omniprésence de l'Europe, dans une pièce dont l'ambiance rappelle celle des manoirs anglais du XIX^e siècle; sont d'ailleurs à la base de cet aménagement, les chaises de style Chippendale, au fini chêne. Quant à la grande table, conçue par Mario Vissa, elle se compose de deux sortes de marbre, rose et de Flandre. Les murs recouverts de suédine pêche foncé contrastent nettement avec la brillance du buffet de laque noire, du plateau de la table et celle du plancher de noyer incrusté de bois de rose. Le lustre d'étain et les draperies en soie et fils d'or ajoutent à la somptuosité de cette salle à manger. Des chinoiserie du XVII^e siècle, superbes vases de Chine, ne semblent nullement souffrir de dépaysement !

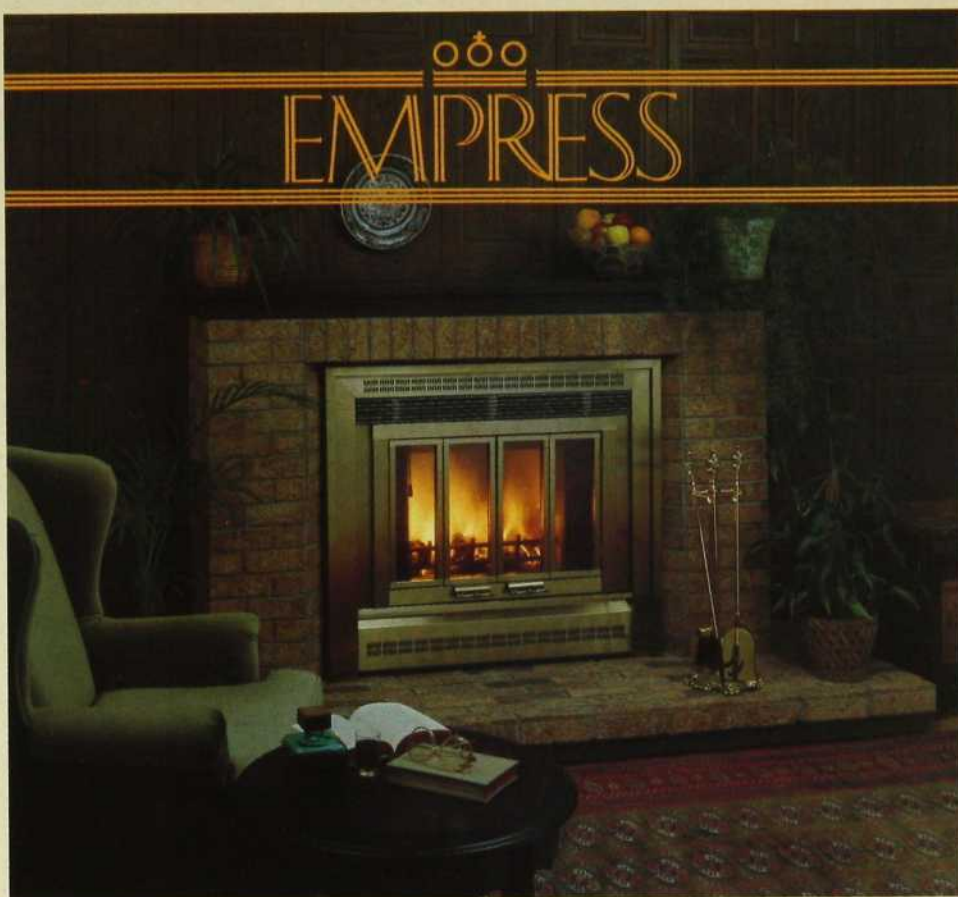
Parquet : Cie de Parquets de Montréal
Table réalisée par : Art Marble
Draperies : tissu : Têlio
faites par : Susan Hoffman
Buffet : Roche-Bobois
Lustre : Henrietta Antony



Une chambre qui illustre bien le passage de l'enfance à l'adolescence : mobilier fonctionnel aux couleurs neutres, de même que bibelots et jouets se côtoient sans heurts. Notre designer a aménagé une chambre-salon en réunissant sur une plateforme deux lits-divans au recouvrement de chintz à carreaux. Ainsi, l'invité est aussi choyé que son hôte ! Un store romain, opaque, et de même tissu que les divans, couvre la fenêtre. Des meubles de chêne procurent suffisamment d'espace de rangement et leur disposition réserve une bonne place «terrain de jeu». Analogie de tons : mur, moquette berbère et toile indienne aux trois chevaux...

Moquette : Perfection
Store : tissu Woeller
fait par Susan Hoffman
Lampe Tizio : Artemide
Spots Lightolier : Union Électrique
Meubles : Wizo





Efficacité avec élégance

Une description appropriée à la nouvelle ligne de foyers préfabriqués d'Empress.

Les foyers préfabriqués d'Empress combinent de la valeur avec excellence de conception et efficacité en chauffage sans égal. Le foyer préfabriqué à dégagement zero représenté ici est disponible dans un fini laiton antique ou laiton satiné et incorpore une vaste diversité de caractéristiques innovatrices comme des ventilateurs, bac à cendres, verre résistant

à hautes températures, de l'air extérieur et registre de tirage à obturation positive.

La qualité du fini et le niveau du main d'oeuvre sont incomparables, et reflètent les standards de production élevés exigés par les ingénieurs d'Empress.

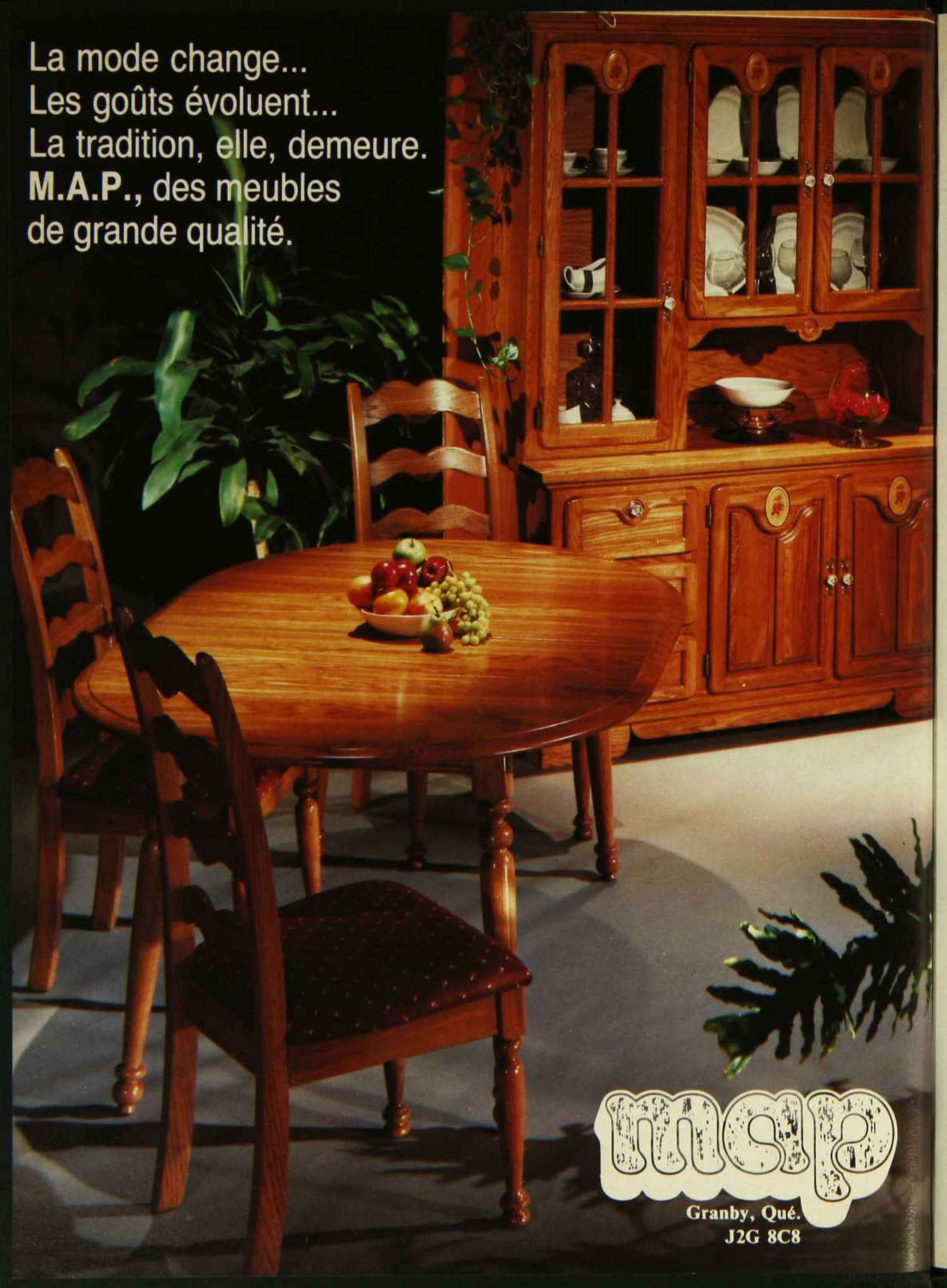
Si vous cherchez un foyer qui ajoutera de la valeur et beauté à votre maison, demandez les foyers préfabriqués d'Empress.

Disponible dans les boutiques spécialisées à travers le Canada.



*Boutique Chaleur Inc.
470, Rolland-Thérrien
Longueuil, Qué.
463-1870
1-800-361-0183
téléphoner sans frais*

La mode change...
Les goûts évoluent...
La tradition, elle, demeure.
M.A.P., des meubles
de grande qualité.



mca

Granby, Qué.
J2G 8C8

Au Lit... la boutique

3933a, rue St-Denis Montréal H2W 2M4 tél.: 844-7444



*duvets... housses de duvets...
papier peint... rideaux ballon... tissus... draps...*

Marie Tremblay, sculpteure du mouvement

Voir grand, viser
haut ! Une bien petite
fille pourtant, cette
Marie, pour accoucher
d'un rejeton aussi
gigantesque !



Perfectionniste, Marie Tremblay procède au polissage des pales en plexi afin de ne rien enlever à la transparence de la sculpture.

Avant de le laisser pointer fièrement vers le ciel, à 7,5 m du sol, on s'y met à plusieurs pour l'installation du triangle supérieur dans la lourde tige de plomb.



PHOTOS DIDIER MERCIER

Faute de pouvoir collaborer avec les scientifiques de la NASA et propulser l'une de ses oeuvres dans l'espace — on a bien le droit de rêver, non? —, la sculpteure Marie Tremblay a laissé en « orbite » une sculpture de son cru, dans la cour intérieure de Décormag.

D'aluminium et de plexiglas, elle attire les rayons lumineux qui caressent, au gré du vent, les murs de pierre de la bâtisse, âgée de 177 ans.

Comme conseiller, Marie a retenu les services de l'ingénieur

Jean-Marie Dorlot, professeur à l'École Polytechnique de Montréal et expert en matériaux.

La sculpture — à laquelle l'artiste n'a pas donné de titre — s'attache à un support d'aluminium fixé au mur. Ainsi maintenue, elle semble en suspension au centre de la cour intérieure, à une distance de 4,8 m des quatre murs. D'une longueur de 6,3 m, elle est faite de deux sortes d'aluminium anodisé, or foncé et naturel, tandis que le coeur de la tige se compose de plomb. Son extrémité, terminée par un

triangle de plexiglas, s'élève vers le ciel en dépassant d'environ 2 m le faite de l'unique arbre de la cour.

À la base se déploient trois flèches, construites également de plexi. Elles tournent sur elles-mêmes plus ou moins fortement selon la force du vent, puisqu'elles sont montées sur roulement à billes. Ces flèches captent au passage les rayons du soleil qui lancent de temps à autre leurs éclairs jusqu'à l'intérieur de nos bureaux.

Marie Tremblay explique que l'aide du professeur Dorlot lui a été

Une nouvelle venue dans la cour intérieure de Décormag : conçue pour résister, sans retouche, aux 25 prochaines années, la sculpture de Marie Tremblay se balance doucement, sensible au moindre courant d'air.

PHOTO ROLAND BÉNIAC



plus que précieuse : il l'a mise en garde contre l'expansion que prenait le plexiglas soumis à la chaleur du soleil. Inséré à même le système de roulement à billes, il a fallu éviter d'abîmer le matériau transparent, lucide en le serrant trop, tout en le fixant assez solidement pour que les flèches ne s'envolent pas aux quatre vents. Aussi l'expérience du professeur Dorlot a été particulièrement profitable à l'artiste.

Marie a travaillé à son oeuvre durant cinq mois et elle en est très fière. Son seul regret, c'est de ne

pouvoir «vivre» avec sa sculpture. C'est d'ailleurs la première fois que l'un de ses «petits» s'éloigne d'elle.

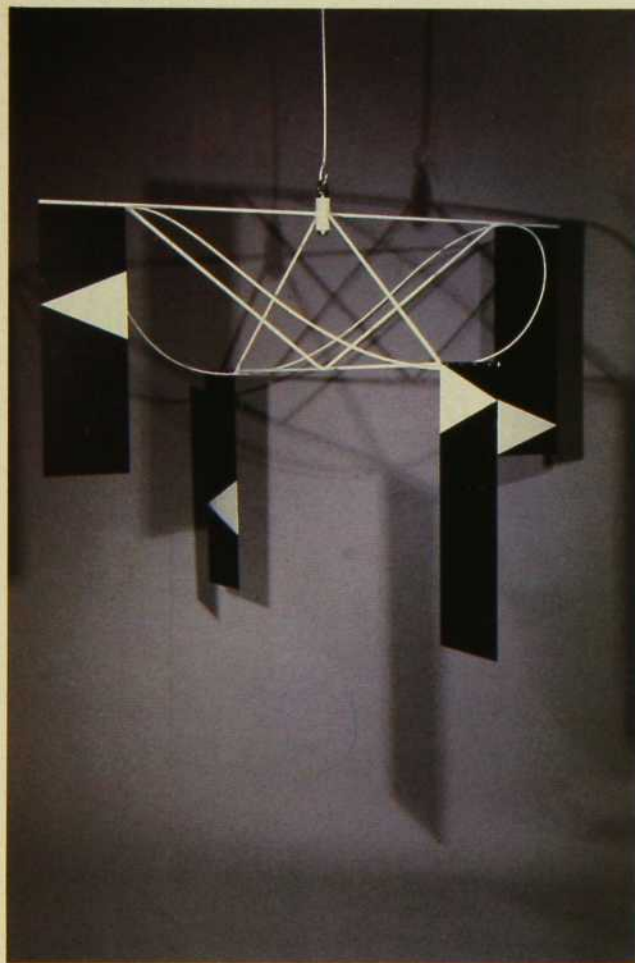
Les pièces d'aluminium ont été coupées dans la cour arrière de sa demeure de Cartierville et assemblées ensuite sur le site. Un atelier spécialisé dans la machinerie d'aviation a réalisé le travail de précision, car l'équipement (et non la capacité !) manquait à Marie, bachelière en arts plastiques de l'Université Laval.

Âgée de 24 ans et née à Québec, Marie Tremblay a été séduite

par la sculpture dès le niveau collégial; elle a obtenu en effet un D.E.C. en arts plastiques du Cégep Lionel-Groulx, de Sainte-Thérèse. Puis, à l'université, elle choisit de faire une mineure en enseignement combinée à une majeure en arts plastiques. Très tôt, elle se rend compte que l'enseignement ne lui va guère et se laisse emporter par la magie du mouvement sculptural. «Je n'étais pas professeur, dit-elle, j'étais aventurière»!

Ainsi, l'aventure l'a menée à rencontrer lors d'un Salon du meuble

La jeune, mais prometteuse carrière de Marie Tremblay nous ramène à deux ou trois ans en arrière, alors qu'elle fréquentait encore l'université. C'est dans le cadre d'un atelier libre qu'elle réalisait ses toutes premières sculptures cinétiques, celle-ci par exemple, construite en acier peint, et qui effectue un mouvement circulaire. Les triangles d'un blanc brillant contrastent sur le noir mat des pales suspendues à un cadre d'environ 1,2 m de diamètre. Ce jeu d'ombres mouvantes aux formes elliptiques produit un effet des plus intéressants.



De plexi, et d'aluminium pour les articulations, cette autre sculpture cinétique repose sur une base triangulaire, en merisier pour les tiges et en plomb pour le contrepoids en forme de pyramide arrondie. Elle effectue, pour sa part, un mouvement pendulaire, se balançant sur des pointes d'acier trempé. Le mécanisme du roulement à billes se cache à l'intérieur de la tige en «T». Elle fait environ 1,2 m de hauteur, de sorte qu'elle reçoit le maximum de vibrations au passage d'une personne de taille moyenne. À cause du bois qui entre dans sa composition, cette sculpture craint le mauvais temps, et révèle, par conséquent, une nature plutôt casanière.



PHOTOS DIDIER MERCIER

▷ à Montréal, Ginette Gadoury, présidente de Décormag et du Conseil canadien du design, qui s'est montrée très intéressée par son travail. Saisissant l'opportunité qui s'offrait à elle, Marie est revenue à la charge en projetant des diapos de ses travaux antérieurs à la «grande patronne». C'est là que la sculpteure a découvert la cour intérieure, havre de lumière et de verdure utilisé par Décormag pour fins de réunions et de relations publiques. Une maquette fut approuvée et on donna carte blanche à l'artiste.

Le manque de superficie était le plus gros obstacle. Et Marie décida d'accrocher sa sculpture non pas aux nuages — car l'aventure a des limites ! — mais à un mur.

Et elle se balance maintenant en douceur, signalant sa présence au gré des caprices de Dame Nature. . .

Nous remercions les personnes et les entreprises suivantes qui ont contribué à la réalisation de la sculpture cinétique de Décormag :
Jean-Marie Dorlot, Industrie Patenaude,

Rohm and Haas, J.N. Visual Acrylics Inc., Quincaillerie Duskes Inc., P.G.L. Gérance de projets Ltée, General Bearing Service Inc., Canada Métal, Reich et Martel architectes, Idéal Métal, Gilles Martin, une station F.M. qui veut garder l'anonymat, Nils Kasak, Didier Mercier, Paul Bertrand et Sport aux puces.



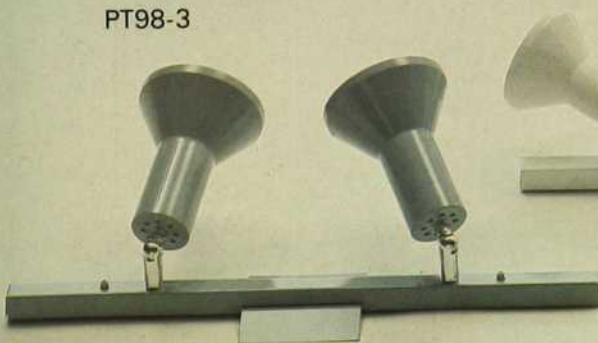
DESIGN SVERIGE



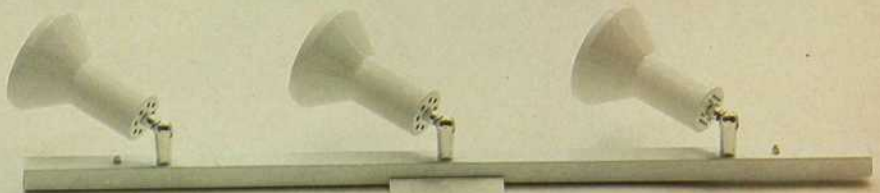
PT98-3



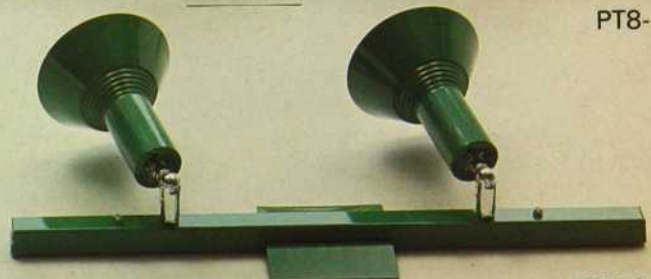
PM7-2



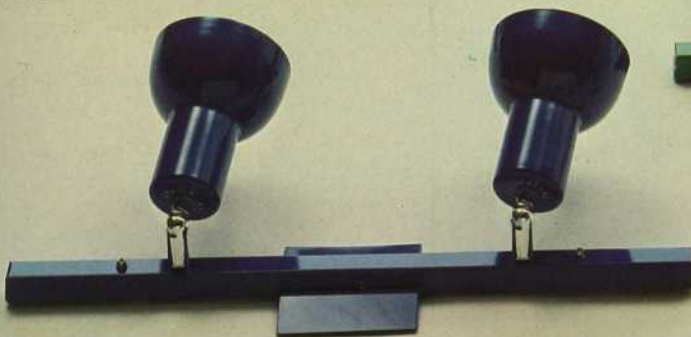
PT7-2



PT8-3



PT9-2



PT55-2



PM98-1



PT99-3

Bédard Luminaire

- 2, route Trans-Canada ouest
Lévis
833-1177
- 5500, boul. des Gradins
Place Le Bourgneuf
Québec
622-1550

Boutique Kit

- 9555 Christophe-Colomb
Montréal
389-8489
- 5826 St-Hubert
Montréal
272-1122

Ca-do-de-cor

- 4375, boul. des Forges
Trois-Rivières
(819) 379-3060

Décorbec

- 255, boul. de la Concorde ouest
Laval Des Rapides
669-3081
- 3100, boul. de la Concorde est
Duvernay
664-1616

Habitat 811

- 5320, boul. St-Laurent
Montréal
271-5844
- 1670 Provencher
Brossard, P.Q.
671-3047
- 2271, boul. Le Corbusier
Laval
682-1088
- 811, boul. Rosemont
Montréal
272-3963

Homier Électrique

- 2140 Bélanger est
Montréal
728-3687
- 1636, boul. St-Martin
Laval
668-5275

Mathieu Luminaire

- 1240, boul. Charest ouest
Québec
683-2192

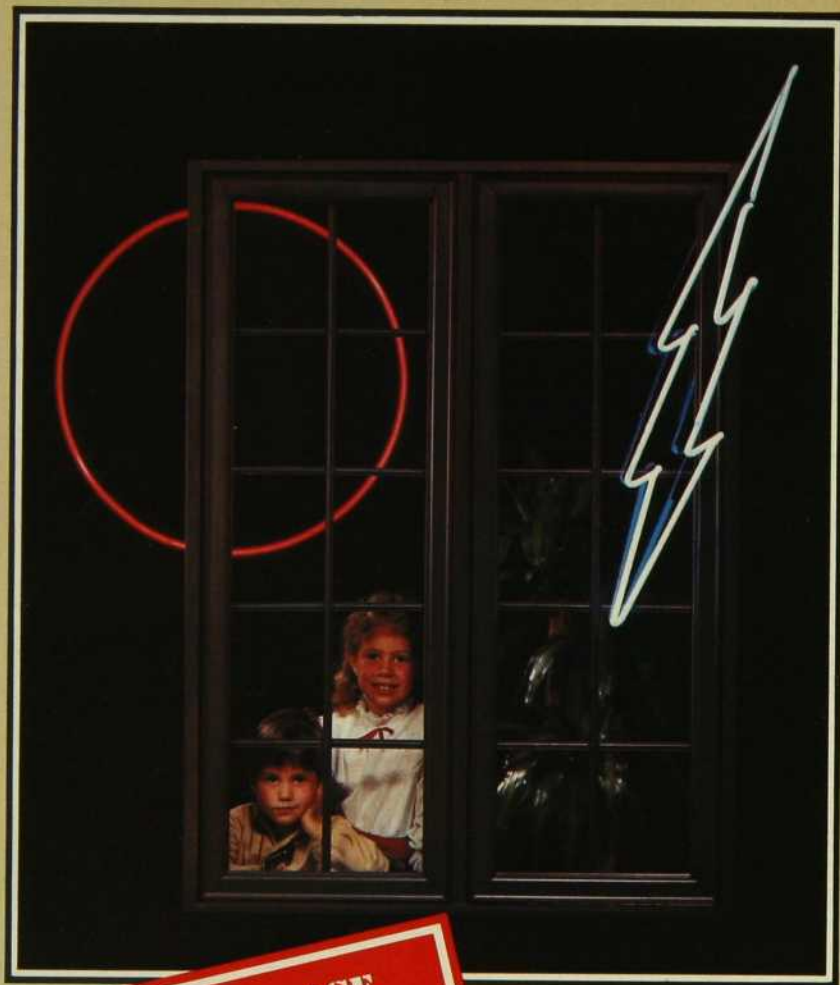
Tubul-Ere

- 255, boul. Labelle
Rosemère
435-0400

Le Souk

- 2150, boul. Lapinière
Brossard
653-8801
- 600, boul. Pierre Caisse
St-Jean
348-6481
- 264, boul. Les Promenades St-Bruno
St-Bruno
653-8801
- Carrefour Laval

L'ALLURE DU BOIS...



**TRIPLE VITRAGE
DISPONIBLE**

sans
son
entretien!

Plus de bois qui terni ou qui fendille,
la fenêtre à battants ISOLAIR 5
en aluminium est durable et sans
entretien. Son facteur d'isolation est
très élevé grâce aux bris thermiques
disposés au cadre et aux volets.

Enfin une valeur sûre pour longtemps!

Pour plus de renseignements appelez-nous.

ISOLAIR



J.B. CHARRON (1975) UTEE

MANUFACTURIER
12, rue Lesage
Ste-Thérèse, Qué.
J7E 3E8

Montréal: 871-1233 Ste-Thérèse: 430-2421

Le marché des fenêtres

par
Michelle Dozois

**Pour faciliter vos choix,
pour voir clair...**

Si vous songez à acheter des fenêtres, veillez d'abord à ce qu'elles conviennent au style de votre maison. Orientez votre choix selon les normes requises, vos besoins et vos goûts. Si vous cherchez une fenêtre de remplacement, il est conseillé d'opter pour une fenêtre de même type que l'ancienne. S'il s'agit de combler un plus grand besoin de lumière, vous pouvez agrandir vos fenêtres, en ajouter d'autres ou faire percer des puits de lumière.

Quoi qu'il en soit, les aspects importants à prendre en compte lors de l'achat de fenêtres sont :

- l'étanchéité
- les particularités du vitrage disponible
- la sécurité des barrures
- la garantie offerte
- la disponibilité des pièces de rechange

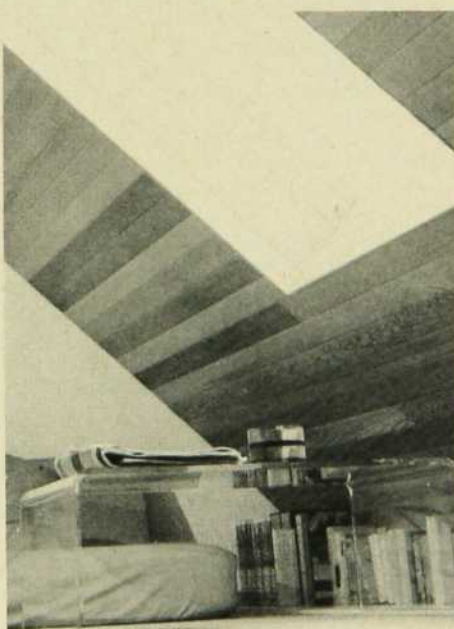
Achetez des produits connus, faites des affaires avec une entreprise renommée, où des experts pourront vous renseigner.

JOURPLEX

Une fenêtre sur le toit

Il existe des dômes translucides et des puits de lumière de forme pyramidale en acrylique. Ce type de fenêtre règle d'une façon souvent bien aisée un problème de lumière ambiante. En plus de son caractère esthétique, il fait le bonheur des plantes.

Formé de feuilles d'acrylique taillées, chauffées et formées par injections d'air, il s'assemble à un cadrage en profilé d'aluminium auquel s'incorpore un coupe-froid. Dans le cas de constructions en cours ou à venir, on peut percer le toit aux endroits désirés et construire une boîte de bois recouverte de papier noir et d'une tôle d'aluminium ou d'acier



prépeint, à laquelle il se fixera. Dans le cas de maisons existantes, un solin se vend pour en faciliter l'adaptation au toit.

Des bulles pour les murs

Un autre produit original : deux bulles en acrylique formées selon le même procédé que décrit plus haut, superposées et espacées de $\frac{1}{2}$ à $\frac{3}{4}$ po (12 mm à 18 mm) d'air avec coupe-froid. Elles reposent sur un coupe-froid caoutchouté fixé à un cadrage de bois vissé et calfeutré avec de la brique.

Ces deux types de produits existent en acrylique clair, brun fumé et blanc par lequel passe respectivement 97 %, 85 % et 58 % de luminosité. Il est aussi possible d'obtenir différentes formes, tant pour les murs que pour le toit. Ces fenêtres

sont entièrement fabriquées par la compagnie Jourplex, où M. Journaux a lui-même construit sa machinerie et ses fours après de longues recherches technologiques. Ses produits s'accompagnent d'une garantie d'un an et les délais de livraison sont d'environ deux semaines (de trois à quatre semaines pour des commandes spéciales).

FENÊTRES ST-JEAN

La fenêtre à battant

De cèdre ou de pin, son recouvrement extérieur est optionnellement en vinyle blanc, brun ou ivoire. Son assemblage est de tenons et mortaises collés et sa manivelle d'ouverture et de fermeture permet une double opération. Munie de deux coupe-froid de polyflex, son vitrage se compose d'unités scellées de deux vitres à 5/8 po d'espace d'air (16 mm), et son moustiquaire amovible est de fibre de verre au contour d'aluminium, de couleur cuivrée.

La porte-fenêtre

Faite à partir de matériaux de première qualité — cèdre de l'Ouest —, son assemblage est à tenons et mortaises collés. Son renforcement par des U en acier aux coins des volets empêche la courbure de ceux-ci, ce qui rend cette porte-fenêtre plus sécuritaire puisqu'on ne peut ainsi la soulever. Elle fonctionne sur tandem à quatre roulettes et son loquet de fermeture est de métal.

Les parties en bois de ces fenêtres et portes sont enduites d'un préservatif naturel et le client doit appliquer lui-même sa teinture de finition. Une garantie de cinq ans accompagne ces produits et les délais de livraison sont de trois semaines.

LES FENÊTRES ST-JÉRÔME

Cette entreprise fabrique des fenêtres coulissantes en unités ordinaires et combinées, modèles baie et arqué, et utilise à cette fin du pin de première qualité — séché au four et traité au préservatif clair. Recouvertes optionnellement de vinyle blanc ou brun à l'extérieur, elles sont pourvues d'un moustiquaire amovible en fibre de verre, tenant dans un cadre d'aluminium blanc. Le choix du vitrage est multiple : un verre clair de 3/16 po (4,6 mm) dans les parties mobiles s'associe à un double vitrage dans la partie fixe; le triple vitrage (en option de même que le verre obscur); le double vitrage des volets extérieurs avec intercalaire de 7/16 po (10,9 mm) et triple vitrage optionnel à l'intérieur.

Des fenêtres à battant

Les fenêtres à battant, en cèdre ou en pin, sont munies d'un double coupe-froid en vinyle flexible. Leur vitrage scellé est double ou triple, et leur mécanisme d'ouverture fonctionne à manivelle. Trois autres caractéristiques s'y rattachent : leurs charnières sont entièrement dissimulées, leur carrelage est en bois carré et chaque fenêtre mobile dispose d'un moustiquaire installé dans un cadre d'aluminium.

Des portes-fenêtres

Les portes-fenêtres sont faites de pin ou de cèdre et leur seuil est d'aluminium à bris thermique. L'assemblage vissé et cloué sous pression assure une grande solidité. Leur vitrage scellé est double ou triple, leur moustiquaire tient dans un cadre d'aluminium brun, et des tubes d'acier s'insèrent sur les côtés des volets pour empêcher le gauchissement. Une barrure actionnée par une poignée centrale sur le côté fait pénétrer une tige de métal dans un réceptacle au haut et au bas de la fenêtre.

La teinture du bois des portes et des fenêtres est laissée au client. Une garantie de cinq ans accompagne les produits et les délais de livraison sont de trois semaines.



J.B. CHARRON

La nouvelle Isolair 5

Il s'agit d'une fenêtre à battant en pin enduit d'une finition préservative claire, beige ou brune, et au recouvrement extérieur d'aluminium, sur demande. Ses unités, à bris thermique, sont pré-perçées sans vis apparentes. Elle est dotée de trois coupe-froid — deux extérieurs et un intérieur — en lozarone. Son vitrage scellé triple est en verre clair, teinté, semi-opaque ou biseauté, et son moustiquaire posé à l'intérieur. Munie d'un mécanisme à manivelle et de barrures d'aluminium, son profil aluminium est coupé à angle sécuritaire pour éviter les blessures.

La coulissante superposée Isolair 1

Faite en aluminium, elle permet de conserver le style de l'édifice tout en améliorant son apparence. Ses principales caractéristiques : des sections intérieures et extérieures isolées avec un polyvinyle rigide; une garniture de caoutchouc mousse sur la partie supérieure du cadre fixe; une petite saillie sur le rebord inférieur du seuil qui empêche l'eau de pénétrer à l'intérieur; des volets assemblés par vis maintenues sous une pression constante par des bandes continues de polyuréthane à la traverse de la tête; une poignée-barrure à chaque volet; un double coupe-froid en ruban continu; un triple vitrage au choix et un moustiquaire demi-largeur dans un cadre de chlorure de polyvinyle flexible.

Ces produits s'accompagnent d'une garantie de cinq ans et les délais de livraison sont de deux à trois semaines.

VIMAT

Regard sur un distributeur

M. Réjean Murray nous décrit ici le genre de service offert à sa clientèle par sa compagnie : «Les gens doivent venir à

Le marché des fenêtres

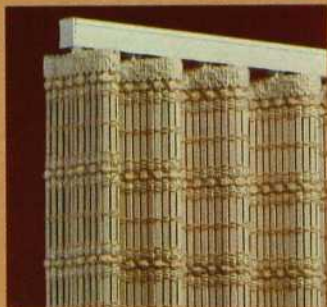


notre salle de montre pour voir notre choix de fenêtres. Aucun vendeur à commission ne se rend à domicile, ce qui élimine les ventes sous pression. Une fois que le client conclut une entente à nos bureaux, on envoie un menuisier chez lui prendre les mesures, après quoi nous lui remettons une soumission écrite. Si le tout convient aux deux parties, nous offrons le service d'installation et ramenons les débris de l'enlèvement des vieilles fenêtres. Nous distribuons la ligne de produits «Donat Flamand». Nous recommandons particulièrement les fenêtres à battant extérieur lorsque cela est possible à cause de leur grande efficacité contre l'infiltration d'air.»

«Nous nous spécialisons également dans les fenêtres arquées, aussi connues sous le nom de «polygonaux» et «bow», formées de quatre à cinq sections égales, et la baie, grande vitrine centrale terminée de chaque côté par une section mobile. Ces fenêtres sont entièrement achevées lors de leur installation, alors que la finition des autres modèles en bois doit être faite par le client. Nous offrons aussi la nouvelle porte-fenêtre en cèdre à verrouillage sécuritaire maximale. On recommande d'ailleurs de la placer du côté sud ou est pour faire entrer le maximum de soleil le jour, la chaleur emmagasinée dans le bois et les tapis s'en dégagera pendant la nuit.»

«Les produits que nous distribuons portent une garantie de cinq ans, les pièces de rechange en sont disponibles, et les délais de livraison vont jusqu'à quatre semaines.»

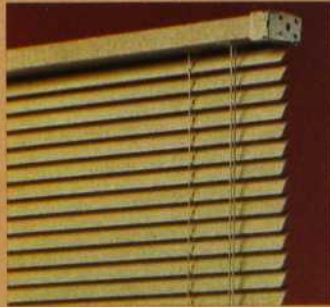
NOUVEAUX! LES STORES ENROULERS FAITS SUR MESURE, DE KIRSCH.



Bois Tissés de Kirsch.



Stores Verticaux de Kirsch



Mini: Stores de Kirsch

Vous aimerez embellir vos fenêtres avec les nouveaux stores enrouleurs faits sur mesure, de Kirsch. Choisissez parmi plus de 30 couleurs et patrons, avec une variété de garnitures, de tirages et de festons. Des tissus suédois stabilisés à l'acrylique résistent à la décoloration, à la saleté, aux plissements et ne prendront pas la forme de coupes. Disponibles avec un rouleau régulier, un rouleau inverse ou opéré par une chaîne.

Personne d'autre n'offre plus de façons d'embellir les fenêtres que Kirsch, les gens qui s'y connaissent en traitements pour

CHEZ
Kirsch
NOUS EMBELLISSONS LES FENÊTRES.

Pour plus d'informations sur les produits de Kirsch illustrés ici, écrivez à:



KIRSCH CANADA INC.
420, rue Wright,
Ville St-Laurent
(Montréal) P.Q.
H4N 1M6



Teflon: marque déposée de DuPont Co.

DONAT FLAMAND

La première fenêtre au Québec, au niveau de l'efficacité contre l'infiltration d'air

Il s'agit d'une fenêtre à battant extérieur en cèdre ou en pin séché au four et traité avec un préservatif, munie d'un verre double scellé, d'un double coupe-froid très supérieur, spécialement modelé avec une chambre à air en son centre, d'une manivelle d'ouverture rotative, et d'un moustiquaire de fibre de verre dans un cadre d'aluminium de couleur bronze. Cette fenêtre, dont le recouvrement extérieur est en vinyle blanc ou brun, a été testée à 0,04 d'infiltration d'air au pied linéaire de fente. Le même type de fabrication vaut pour les modèles à auvent, en baie ou en arc.

Cette compagnie fabrique aussi des fenêtres à guillotine, à carrelage amovible intérieur en cèdre naturel ou recouvert de vinyle blanc, au fini extérieur d'aluminium brun, blanc ou noir, et à deux volets basculant vers l'intérieur pour une plus grande facilité d'entretien, de même que des fenêtres coulissantes à quatre vitres en pin optionnellement recouvertes de vinyle intérieur et extérieur ou d'aluminium extérieur, dont la flexibilité de la tête de vinyle permet d'enlever les vitres de l'intérieur pour le nettoyage. La tête, le seuil et le jambage



de vinyle de celles-ci permettent aux vitres de glisser aisément.

Leur carrelage amovible extérieur est en cèdre naturel ou recouvert de vinyle blanc, et leur moustiquaire de fibre de verre tient dans un cadre d'aluminium blanc.

Portes-fenêtres

Les portes-fenêtres sont en cèdre traité, à verre trempé et scellé à espace double de 5/8 po (15,6 mm) d'air, dans une moulure amovible intérieure, et leur robuste moustiquaire est encadré d'aluminium émaillé blanc ou brun. Muni du nouveau concept de verrouillage composé de deux pénes pénétrant dans une gâche en acier fixée au cadre, à la tête et au seuil, ces produits sont offerts avec plusieurs options :

- recouvrement extérieur de vinyle blanc ou brun;
- triple vitrage;
- contre-porte intérieure d'aluminium, procurant une meilleure isolation, insonorisation, en diminuant les possibilités de condensation.

ALCAN

Une fenêtre toute d'aluminium

La compagnie Alcan fournit de multiples genres de fenêtres :

a) la guillotine coulissante verticale à quatre volets, dotée de balances à ressort dissimulées, aux extrémités en nylon renforcées de fibre de verre et d'appuis latéraux assurant une plus grande solidité de mécanisme. Son vitrage peut être double, triple ou quadruple, à 1/2 po (12,5 mm) d'air, ses trous d'aération percés au haut de la fenêtre assurent une meilleure ventilation entre les volets intérieurs et extérieurs, le rebord de son volet supérieur de 12 mm sert de poignée pour en faciliter la manœuvre, ses verrous à crochet en zinc sont combinés avec les coupe-froid pour former un joint hermétique contre les volets, et des trous sous le moustiquaire évacuent l'eau pouvant pénétrer par celui-ci. De nombreuses options sont offertes :

- possibilité de verre trempé de 5 ou 6 mm;
 - moustiquaire en fibre de verre, demi ou pleine longueur, ou en aluminium à loquets latéraux;
 - carrelage décoratif rectangle ou losange intégré à l'unité scellée.
- b) la guillotine coulissante verticale à volets inclinables, dont les volets pivotent à 170°, permettant un nettoyage facile tant des vitres extérieures qu'intérieures. Ses caractéristiques principales sont les suivantes :
- cadre et volets à barrière thermique;
 - double coupe-froid étanche au pourtour;



- poignée de tirage pleine longueur incorporée aux rebords supérieur et inférieur des volets;
- barres de rencontre à emboîtement mécanique indépendant.

c) la guillotine coulissante horizontale à quatre volets munie d'une tête flottante pour une ouverture et une fermeture en douceur et un entretien aisé.

d) la fenêtre panoramique combinable avec une fenêtre coulissante.

e) la fenêtre à battant, à volets fixes ou mobiles munis de double ou triple vitrage, à trois coupe-froid disponibles en combinaison de baie ou arc.

f) des portes-fenêtres.

g) des contre-fenêtres et contre-portes.

La plupart des fenêtres sont munies de coupe-froid de polymère très souple agissant en compression, en plus de coupe-froid de fibre synthétique dans une membrane continue.

Toutes les pièces s'accompagnent d'une garantie exclusive de 5 ans, et les délais de livraison sont d'environ deux semaines.

PELLA

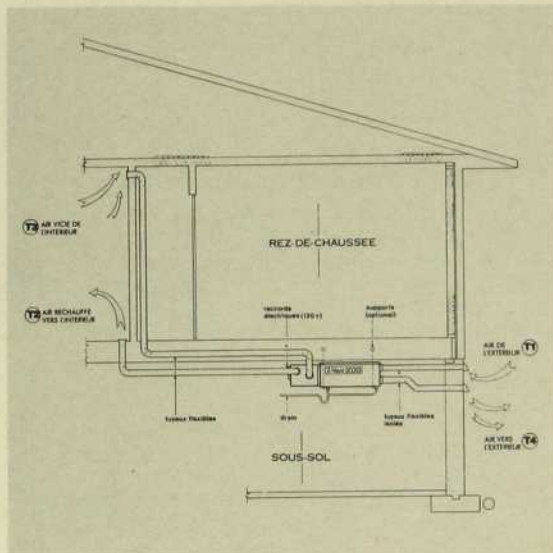
Fenêtres à auvent, à guillotine, à battant, arquées, baie, cadre, unités trapézoïdales, unités spéciales, lanterneaux encastrés, portes coulissantes ordinaires et à la française, voilà autant de modèles que vous pouvez trouver chez Pella. Ils présentent des caractéristiques multiples, à savoir :

- matériaux de qualité — pin massif qualifié AAA pulvérisé à vide avec préservatif imperméable;
- seuil des portes-fenêtres en chêne;
- revêtement extérieur possible en aluminium attaché au cadre et au châssis pour former un lien mécanique permanent, en blanc ou brun foncé;
- assemblage du châssis à tenons et mortaises fixés à l'aide de crampons et de colle étanche, vis et clous ajoutés aux coins des volets;
- quatre trous d'aération pour éviter la pression sur le cadre;
- châssis à gouttière, nervure de 1/4 po (6,2 mm) du bois, tout autour, pour l'évacuation de l'eau vers l'extérieur;

Le marché des fenêtres

L'ÉCHANGEUR PAR EXCELLENCE Z-VENT®/2020

Z-VENT/2020 est un système de ventilation contrôlée qui évacue l'air vicié, les odeurs et les surplus d'humidité avant qu'ils ne s'accumulent. Il permet de récupérer une très grande partie de la chaleur normalement perdue par un système de ventilation conventionnel ou en ouvrant les fenêtres. Économise jusqu'à 80 % de l'air évacué. Évacue les polluants avant qu'ils ne s'accumulent.



Contrôle l'humidité de toute la maison. Permet une ventilation uniforme. RÉSOUT LE PROBLÈME DES PRESSIONS NÉGATIVES DES FOYERS ET DES POÊLES À BOIS QUI FUMENT

Vous construisez une maison R-2000 ou une maison super-isolée ?

La solution :

Z-VENT®/2020

On a isolé votre maison avec de la mousse formaldéhydes ? L'échangeur Z-VENT/2020 est subventionné par le centre sur la MIUF.

Méfiez-vous de ces polluants

RADON
émanant
de la pierre,
du sol, du gaz,
de la brique et
du béton

PRODUITS
CHIMIQUES
ET
ORGANIQUE
émanant des
aérosols,
de la fumée et
des agents
nettoyants

ACIDES
NITRIQUES
ET
MONOXIDES
DE CARBONE
émanant des
véhicules,
du chauffage,
de la fumée et
de la cuisson

BENZOPYRÈNE
émanant des
cigarettes

FORMALDÉHYDES
émanant de
la mousse
isolante, du
contre-plaqué
ou préfini,
des adhésifs
pour meubles
et tapis.

**TAUX ÉLEVÉ
D'HUMIDITÉ**
émanant du sol,
de la baignoire
et de la maison.

**Faites confiance à des professionnels
qui se spécialisent dans l'expertise
résidentielle et industrielle.**



FABRICATION Z-AIR INC.
690 Place Trans-Canada
Longueuil (Québec) J4G 1P2
527-4541

Le marché des fenêtres

- double vitrage, vitrage bronzé sur la face extérieure du double vitrage, type miroir réfléchissant;
- store horizontal blanc ou brun à l'intérieur du châssis, entre les vitres, protégé de la poussière et du bris et réduisant de 82 % le gain de chaleur en été, et de 62 % la perte de chaleur en hiver;
- scellant entre la vitre, le bois et l'aluminium;

• deux coupe-froid de chlorure de polyvinyle flexible continu à tube d'air central soudés dans les coins, insérés et collés dans une rainure;

• moustiquaire dans un cadre d'aluminium, ou escamotable sur rouleau dissimulé dans la partie supérieure de la fenêtre, en fibre de verre gris.

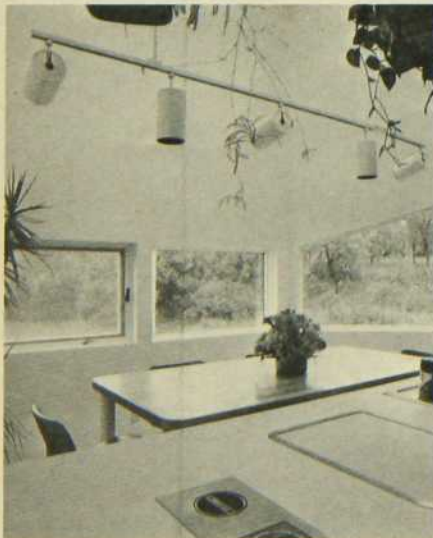
— Fenêtre à guillotine

Son dispositif à ressort permet aux vitres extérieures de pivoter à l'intérieur pour le nettoyage. De plus, elle est munie d'un fermoir papillon à bouton de sécurité.

— Porte-fenêtre

Dotée d'un loquet verrouillant sur le panneau mobile et le grillage moustiquaire, et d'un loqueteau de sécurité au bas, fonctionnant avec le pied.

Toutes les pièces—vitrage et bois—s'accompagnent d'une garantie de cinq ans.



L'ENTRETIEN D'UNE FENÊTRE

Vitrage

Tout le monde connaît l'entretien normal à donner à un vitrage ordinaire, mais si vous optez pour un acrylique, voici le procédé à suivre : incorporez une tasse de vinaigre et une cuillère à thé de savon à vaisselle dans un seau d'eau, et nettoyez avec un chiffon doux afin de ne pas égratigner. Si de légères égratignures apparaissent, employez un produit type «Brasso» pour métal, polir circulairement et terminer par une couche d'huile de citron ou de poli à meuble. Votre acrylique retrouvera ainsi son éclat d'antan.

Cadre, volet et quincaillerie

Appliquez du silicone sur les charnières, le cadre et les volets. Ne jamais peindre les pièces de métal et les coupe-froid sous peine de nuire à leur fonctionnement. Si vous préférez une fenêtre d'un entretien minimal, l'aluminium et le vinyle sont à conseiller.

Pour ceux qui se laissent charmer par le bois, voici quelques conseils et mises en garde sur son entretien :

- la finition intérieure offre de nombreux choix : peinture, teinture, huile, cire, etc.
- la surface extérieure exposée aux intempéries doit satisfaire à des exigences beaucoup plus rigoureuses quant au type de fini.

• on doit rechercher les mentions «protecteur» ou «préservatif» sur les étiquettes des produits de finition, avant celles de «teinture» ou autres.

• la teinture laisse pénétrer l'eau à l'intérieur du bois, ce qui le fait gonfler et craquer plus facilement.

• l'huile de lin peut noircir et devenir gommeuse à la longue, et le vernis peut fendiller.

• on recommande particulièrement l'utilisation d'un produit microporeux : pellicule de surface respirante empêchant l'eau de pénétrer, lavable et conservant l'intégrité du bois.

• toute application de teinture ou de peinture doit s'effectuer après exposition au soleil de la fenêtre la journée précédente pour s'assurer que sa surface soit bien sèche.

• une température entre 10° et 26° C est à recommander pour l'application d'un fini.

• par temps plus froid, le produit fige en surface et pénètre moins bien.

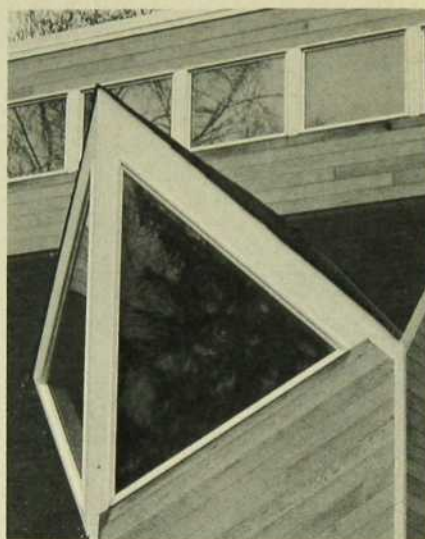
• ne pas appliquer au soleil, car il sèche trop vite, provoquant une trop rapide évaporation des solvants et des bariolages.

• appliquer trois généreuses couches en intensifiant davantage sur les parties en relief qui retiennent plus facilement l'eau.

• vérifier plus particulièrement l'allège du châssis, dont l'exposition à l'eau et à la poussière est plus grande que les autres parties.

Les renseignements sous cette rubrique nous ont été fournis par la compagnie de peinture Château.

QUANTITÉ DE FENÊTRES REQUISES



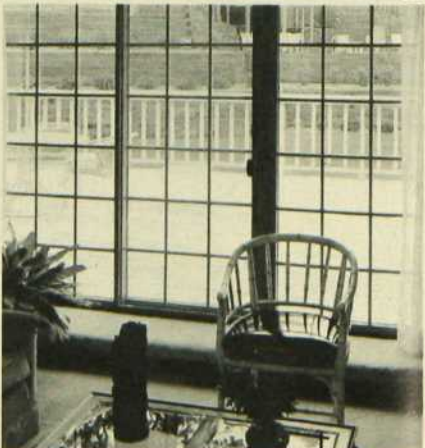
Il n'existe aucune norme maximale, vous avez donc toute latitude en ce domaine, selon vos goûts et vos besoins. Voici les normes minimales à respecter :

Les seules pièces où l'on exige l'ouverture d'une fenêtre sont :

- La chambre à coucher, à 5 % minimum de sa surface
- Le séjour, à 10 % minimum de sa surface
- la salle à manger, à 10 % minimum de sa surface

Si votre cuisine possède déjà une fenêtre à 10 % de sa surface ou plus, et qu'elle ouvre sur la salle à manger, il n'y a plus d'obligation en ce lieu. Les autres pièces, pour des raisons de circulation d'air, peuvent soit posséder des fenêtres allant de 5 % à 4 % minimum de leur surface dans le cas des salles de jeu, sous-sol et salles de lavage, soit être munies de ventilateurs d'un pied cube/heure de changement d'air et d'un éclairage électrique de 5 à 20 watts minimum par mètre d'espace, selon les pièces.

Ces renseignements nous ont été communiqués par la Société centrale d'hypothèques et de logement.



LA FENÊTRE solution



Pour augmenter votre confort et améliorer votre bien-être. Pour réduire vos coûts d'entretien et d'énergie. Donat Flamand Inc. par son éventail de produits, a la fenêtre solution qui vous convient dans des mesures standard ou fabriquée à un coût abordable selon les dimensions dont vous avez besoin. Vaste choix de portes de bois, de portes d'acier isolées et de portes patio.



DONAT FLAMAND INC.
MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES

90 rue Industrielle Saint-Apollinaire Lotbinière G0S 2E0

Écrivez-nous pour recevoir nos brochures couleurs ainsi que le nom du détaillant le plus près de chez vous.

Les bonnes adresses

Christian de Gageac
Importateur exclusif
de meubles français



Vous trouverez dans notre luxueuse boutique, des mobiliers de salon, salle à manger, chambre à coucher, bureaux, bibliothèques, porcelaines de Limoges, lampes, miroirs Vénitiens, horloges, en style L. XIII, L. XIV, L. XV, L. XVI, Empire et Restauration. Vous trouverez également les meubles «Marquant» M.P.

5500, Chemin de la Reine-Marie
(à l'ouest de Décarie) Mtl 481-3589

Fermé le lundi matin
Ouvert tous les jours
de 10 hres à 17 hres 30.

**C
R
Y
S
T
A**

CONSEILLER
EN DÉCORATION/RÉNOVATION

OFFRANT UN SERVICE COMPLET EN

- Chauffage et éclairage
- Menuiserie et ébénisterie
- Plomberie
- Peinture et tapisserie
- Fenêtre en verrerie antique

NOVA DÉCOR

465-3419

*Décoration
Jean Meunier inc.*

Décorateur ensemblier S.D.E.
Service à domicile
Commercial / Résidentiel



25 Webster
St-Lambert, Qué., J4P 1W9

672-2708/09

DÉCORMAG: UNE PLUIE D'IDÉES ET D'IMAGES



DES IDÉES ET DES IMAGES POUR METTRE

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT

Pour mettre du beau dans la vie de ses lecteurs, Décormag leur offre gratuitement, chaque mois, des dizaines de pages de lecture intéressante dans ses suppléments spéciaux. En effet, pour le prix régulier de Décormag, vous recevrez chaque mois au moins un supplément gratuit sur des sujets tels que la mode, l'art de recevoir, les voyages, l'aménagement de bureau, l'énergie, etc. Aucun autre magazine de décoration ne vous en donne autant !

Hâtez-vous de vous abonner à Décormag !

LE LOOK

Une revue de mode de calibre international pour hommes et femmes, publiée quatre fois l'an.

LE 9 À 5

Un coup d'oeil sur les aménagements de bureau, des aires ouvertes jusqu'au bureau du président.

VIA

Un survol en mots et en images de l'art de faire et de vivre dans divers coins du monde.

CHALEUR ET CONFORT

Un dossier complet sur les appareils de chauffage au bois et un compte rendu des différentes sources énergétiques.

RECEVOIR

Un répertoire de recettes d'été en beauté et un autre aussi bon pour la froide saison.

DÉCORMAG VOUS PRÉSENTE LE LOOK.

C'est un supplément saisonnier à Décormag présenté sous la forme d'un magazine couleurs. C'est la mode féminine et masculine des couturiers d'ici et d'ailleurs. C'est le genre décontracté ou l'allure classique. C'est le vêtement à prix abordable ou celui qu'on achète pour faire différent. C'est la revue de mode qu'attendait le lecteur de Décormag.



DU BEAU DANS VOTRE VIE



**FIRE
DRUM**

Le choix des décorateurs

Un magnifique foyer/poêle recouvert de laiton ou de métal peint couleur porcelaine, le Fire Drum 2 est un poêle à combustion lente lorsque vous l'utilisez avec ses deux portes de fonte fermées; il se transforme en un magnifique foyer lorsque vous ouvrez les portes ou les enlevez pour l'été (pare-étincelles inclus). Avec son intérieur recouvert d'un ciment réfractaire spécial, il dégagera une chaleur uniforme et douce durant toute la nuit. Disponible en finis métal laiton, cuivre ou nickel et en dix-neuf couleurs au fini porcelaine, pour s'harmoniser avec tous les décors.

Prix à partir de \$2620.00

En montre chez les marchands suivants:

BOUCHERVILLE
La Bûche qui Flambe
Tél.: 655-1340

BROSSARD
Foyer Universel Inc.
Tél.: 462-3960

DRUMMONDVILLE
Boutique au Coin du Feu Enrg.
Tél.: 478-0311

JOLIETTE
Maison Chaleur & Confort Inc.
Tél.: 759-1686

LAFONTAINE
Foyers Pierre Jacques Enrg.
Tél.: 438-3513

LAVAL
La Boîte à Feu de Laval Inc.
Tél.: 687-5880

LONGUEUIL
La Boutique Chaleur Inc.
Tél.: 463-1870

MONTRÉAL
Foyer Universel Inc.
Tél.: 727-5358

ORSAINVILLE
Les Foyers Econo Enrg.
Tél.: 628-7718

RIMOUSKI
Autour du Feu Inc.
Tél.: 724-6438

RIVIÈRE DU LOUP
Autour du Feu Inc.
Tél.: 862-9637

ST-ROMUALD (LEVIS)
Les Foyers Econo Enrg.
Tél.: 839-5084

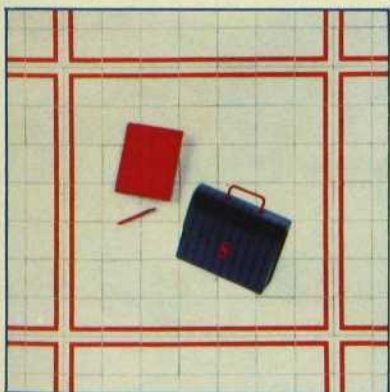
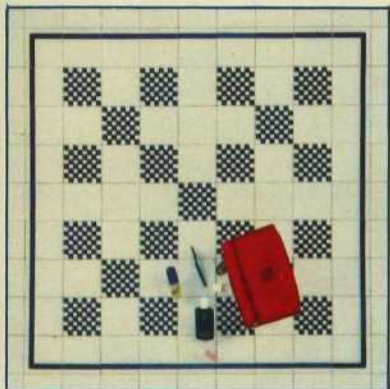
TROIS-RIVIÈRES
Boutique du Foyer
de la Mauricie Inc.
Tél.: 376-9828

VILLE ST-LAURENT
Nergiflex Inc.
Tél.: 332-5230



BERCO

CERAMIQUES



135 boul. Montpellier,
Ville St-Laurent H4N 2G3
748-6389
ext. sans frais
1-800-361-7827

Salle de montre ouverte
8 à 18 lun. mar. mer.
8 à 21 jeu. ven.
9 à 13 sam.

La touche personnelle

Ensemble Languedoc



Vous trouverez, chez Décor Trianon, tous ces objets utiles qui traduisent votre personnalité et votre bon goût. Chez Trianon, la quincaillerie se fait décorative.



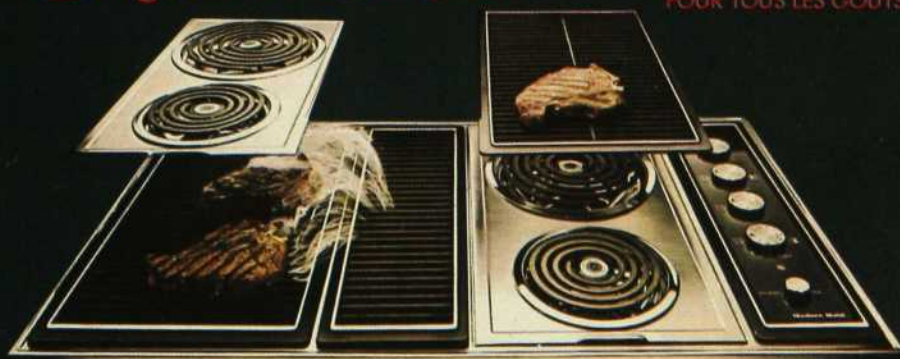
4968 A, Chemin Queen Mary
Montréal, Québec H3W 1X2
514/731 8337

Modern Maid

Exclusivité à Modern Maid
Éléments garantis à vie

Système de ventilation intégré

UN MODE DE VENTILATION
POUR TOUS LES GOÛTS



PLAQUE CHAUFFANTE



GRIL



CÉRAMIQUE VITRIFIÉE
NOIRE



TOURNEROCHE



ÉLÉMENTS
PERMA-COIL

Les Distributions Amiel Ltée

1122, rue Berlier, Chomedey, Laval H7L 3R9 tél.: (514) 381-8013

Antiquités de la Crémaillère, Les
4908, boul. Marie-Victorin
(Route 132) Varennes J0L 2P0
(514) 652-9782

Après l'Éden
4017, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M4
(514) 844-0350

Après l'image design
163, rue Saint-Paul est
Montréal H2Y 1G8
(514) 875-6115

Artemide
(en vente chez Après l'Éden,
Château d'aujourd'hui, Importations
Au Courant Inc. et Solo Accessoires)

Arthur Quentin Enr.
3960, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M2
(514) 843-2133

Art Marble
6691, avenue du Parc
Montréal H2V 4P6
(514) 277-1001

Au courant Inc., Importations
4201, rue Sainte-Catherine ouest
Westmount H3Z 1P6
(514) 932-3415

Batimat Ltée
4790, rue Jean-Talon ouest
Montréal H4P 1W9
(514) 735-5747

Belanger, Jacques
Groupe Design
2200, boul. Le Corbusier
Ville de Laval H7S 2C9
(514) 337-7054

Bleu Nuit
3913, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M4
(514) 843-5702

Cache-Pot décoration, Le
5055, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L9
(514) 288-5330

Céramiques Champlain Ltée
9975, boul. Saint-Laurent
Montréal H3L 2N5
(514) 381-1813

Château d'aujourd'hui Inc.
1125, boul. Saint-Martin ouest
Ville de Laval H7S 1M8
(514) 382-4710

6370, rue Saint-Hubert
Montréal H2S 2M2
(514) 273-7258

Complexe Desjardins
Montréal H5B 1B8
(514) 288-4191

Cie de Parquets de Montréal Ltée
355, boul. Crémazie ouest
Montréal H2N 1M1
(514) 384-4695

Couvertures Basco
147, rue de la Station
Ville de Laval H7M 3W1
(514) 663-1806

Déco-Art Meubliers
115, rue Saint-Zotique ouest
Montréal H2S 1P3
(514) 277-3205

Decofix Inc.
4378, boul. des Grandes Prairies
Saint-Leonard H1R 1A1
(514) 327-2610

Décor Inc.
1183, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H4B 1K5
(514) 842-9481

Designers i
1226, rue Bishop
Montréal H3G 2E3
(514) 871-3931

Eaton
677, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3B 3Y6
(514) 284-8411

Empire électrique Ltée
5525, rue Pare
Montréal H4P 2N3
(514) 632-9021

Fenêtre ensoleillée Inc.
(Nous apprenons à la dernière
minute que cette entreprise a
fermé... sa fenêtre - voir Stores
Pare-soleil, Les)

Galerie d'art Watson
1434, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3G 1K4
(514) 849-9389

Gémico Ltée
6755, rue Maurice Duplessis
Montréal-Nord H1G 1Z5
(514) 326-9491

Giasson/Farregut, architectes
1, Place Laval, bureau 420
Ville de Laval H7N 1A1
(514) 388-5195

Guimond Inc., Jean-Guy
143, rue de la Station
Ville de Laval H7M 3W1
(514) 663-7155

Hackl rembourrage Ltée
5750, avenue Royalmount
Montréal H4P 1K5
(514) 733-1314

Henrietta Antony Inc.
4192, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3Z 2R8
(514) 935-9116

Impact Rugs Inc.
84 C, boul. Brunswick
Dollard-des-Ormeaux H9B 2C5
(514) 683-1630

Jeff Brown Ltée
55 B, rue Edison
Place Bonaventure
Etage E, C.P. 590
Montréal H5A 1C5
(514) 878-9193

Kaléidoscope antiquités, Le
3842, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M2
(514) 849-0929

Lanoix, Rolland
(voir Antiquités de la Crémaillère,
Les)

Lightolier Canada Ltée
3015, rue Louis-A-Amos
Lachine H8T 1C4
(514) 636-0670

Lipman Tapis
9450, boul. de l'Acadie
Montréal H4N 1L7
(514) 381-7279

L'Occasion fleuriste
Centre Sheraton
1201, boul. Dorchester ouest
Montréal H3B 2L7
(514) 878-2000

Maison d'Émilie, La
1073, avenue Laurier ouest
Outremont H2V 2L2
(514) 277-5151

**Marbre et céramique européen
Ltée**
6915, rue Jarry est
Montréal H1P 1W7
(514) 327-4443

Montréal Brick & Stone Inc.
1010, Montée Masson
Ville de Laval H7C 1S1
(514) 661-1515
Montréal (514) 321-8402

Page, Pierre
(voir Après l'image design)

Pascal, Daniel
17, 9^e Avenue ouest
Ville de Laval H7M 1N1
(514) 663-5525

Peerless Ltée, Les tapis
C.P. 944, étage D
Place Bonaventure
Montréal H5A 1E8
(514) 866-5821

Perfection Ltée, Les tapis
1244, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3G 1P1
(514) 395-2400

**Quincaillerie décorative Impériale
Ltée**
1329, avenue Greene
Westmount H3Z 2A5
(514) 937-4654

Ramca Ltée, Les carreaux
835, avenue Querbes
Outremont H2V 3X1
(514) 270-9192

1240, boul. Charest ouest Québec
G1N 2E3 (418) 683-2987

4230, rue King ouest
Sherbrooke J1L 1W6
(819) 563-4030

84, rue Saint-Germain ouest
Rimouski G5L 4B5
(418) 722-7088

1505, boul. Talbot
Chicoutimi G7M 6E1
(418) 545-4555

Rembourrage international
5005, rue Buchan
Montréal H4P 1S4
(514) 735-1501

Suzanne

LEVESQUE

TOUCHE-À-TOUT

Un magazine complet qui traite de
sujets intéressants et variés:
musique, santé, décoration, livres,
cinéma, domaine artistique.

8h45 à 11h45

Tous les jours de la semaine

CKAC 73



Réveillon Inc., Papiers peints et tissus

1628, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3H 1C9
(514) 933-0067

Roche-Bobois

1425, boul. Dorchester ouest
Montréal H3G 1T7
(514) 871-9070

Sico Inc.

740, Place Transcanada
Longueuil H4G 1P1
(514) 527-3181

Simard Décor

5420, rue Pedneault
Ville de Laval H7K 2P1
(514) 622-4150

Solo Accessoires

825, rue Saint-Jean-Baptiste
Bureau 147
Québec G1C 3K8
(418) 871-4842

Stores Pare-soleil, Les

103, boul. de la Concorde
Ville de Laval H7N 1H8
(514) 668-7555

Susan Hoffman Inc.

2502, avenue Montclair
Montréal H4B 2J1
(514) 481-2338

Swisstec Inc. Ebénisterie

642, rue de Courcelle
Montréal H4C 3C5
(514) 935-1784

Tango

3903, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M4
(514) 843-7619

Télio & Cie

1390, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3G 1J9
(514) 842-9116

Union électrique Ltée Entreprises

5320, avenue Royalmount
Montréal H4P 1G9

Van Horn et Roberge

1448 A, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3G 1K4
(514) 284-0665

Vissa, Mario

Dimensions mjm Inc.
Design et aménagement
5180, chemin Queen Mary
Bureau 390
Montréal H3W 3E7
(514) 487-7222

White verrerie Ltée

4081, rue Saint-Urbain
Montréal H2W 1V4
(514) 844-2384

Wizo Inc.

10 000, avenue de Bruxelles
Montréal-Nord H1H 4P9
(514) 325-2511

Woeller Ltée, Les tissus

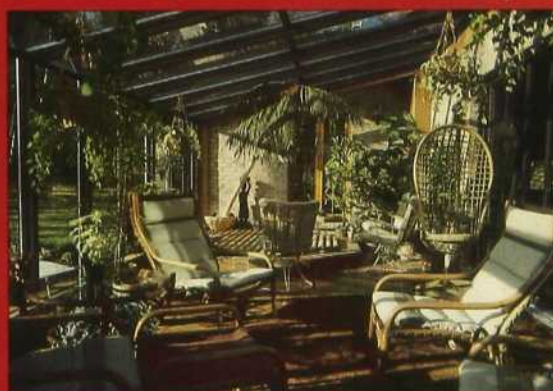
9, rue Dollard, étage D
C.P. 1396, Place Bonaventure
Montréal H5A 1H3
(514) 871-1071

Zone Inc., Les concepts

4085, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M7
(514) 521-3330



Le solarium unique
et révolutionnaire,
au confort garanti
toute saison.

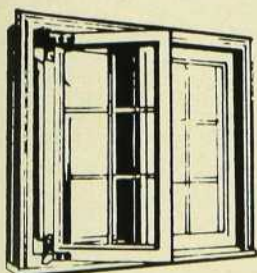


Les solariums Zytco témoignent
d'une conception nouvelle des solariums
et verrières résidentiels. Construits
sur mesure, entièrement isolés, de haute
qualité, ils intègrent les
caractéristiques, tels le nouveau
CALORIVERRE, qui assureront à votre
solarium un confort à l'année.

Brochure couleurs et liste de prix sans
frais à:

SOLARIUMS ZYTCO LTÉE.
3090 Brabant Marineau
Ville St-Laurent H4S 1K7
335-2050

• Nouveau • Nouveau • Nouveau



Fenêtres à battants
en cèdre ou en pin

- 2ième salle de montre
- Plus de 30 modèles
de portes intérieures
- Portes patio en bois,
vinyle ou aluminium
- Portes extérieures
plaquées cèdre ou chêne,
et en acier
- Fenêtres coulissantes
en bois ou vinyle
- Essence pin nouveaux,
cèdre, chêne, etc...



471-1141

Les Fenêtres Vimat Inc.
1035, chemin du Côteau
Terrebonne, Québec

Aussi ouvert le samedi de 9 h à 12 h

Pour une salle de bains différente.



Céramique Décor

Le bain tourbillon

au delà de 30 modèles disponibles
Jacuzzi • Teuco • Tenax etc...

QUÉBEC

Céramique Décor

4220, 3^e Avenue ouest
Charlesbourg
Tél.: (418) 627-0122

MONTREAL

Batimat

4790 ouest, rue Jean-Talon
Tél.: (514) 735-5747

MONTREAL

Ciot Céramique Décor

20 Port Royal est
Tél.: (514) 389-3511

TORONTO

Ceramic Decor

4544 Dufferin Street
Tél.: (416) 636-1837

Gros et détail

Disponible immédiatement



DESIGN

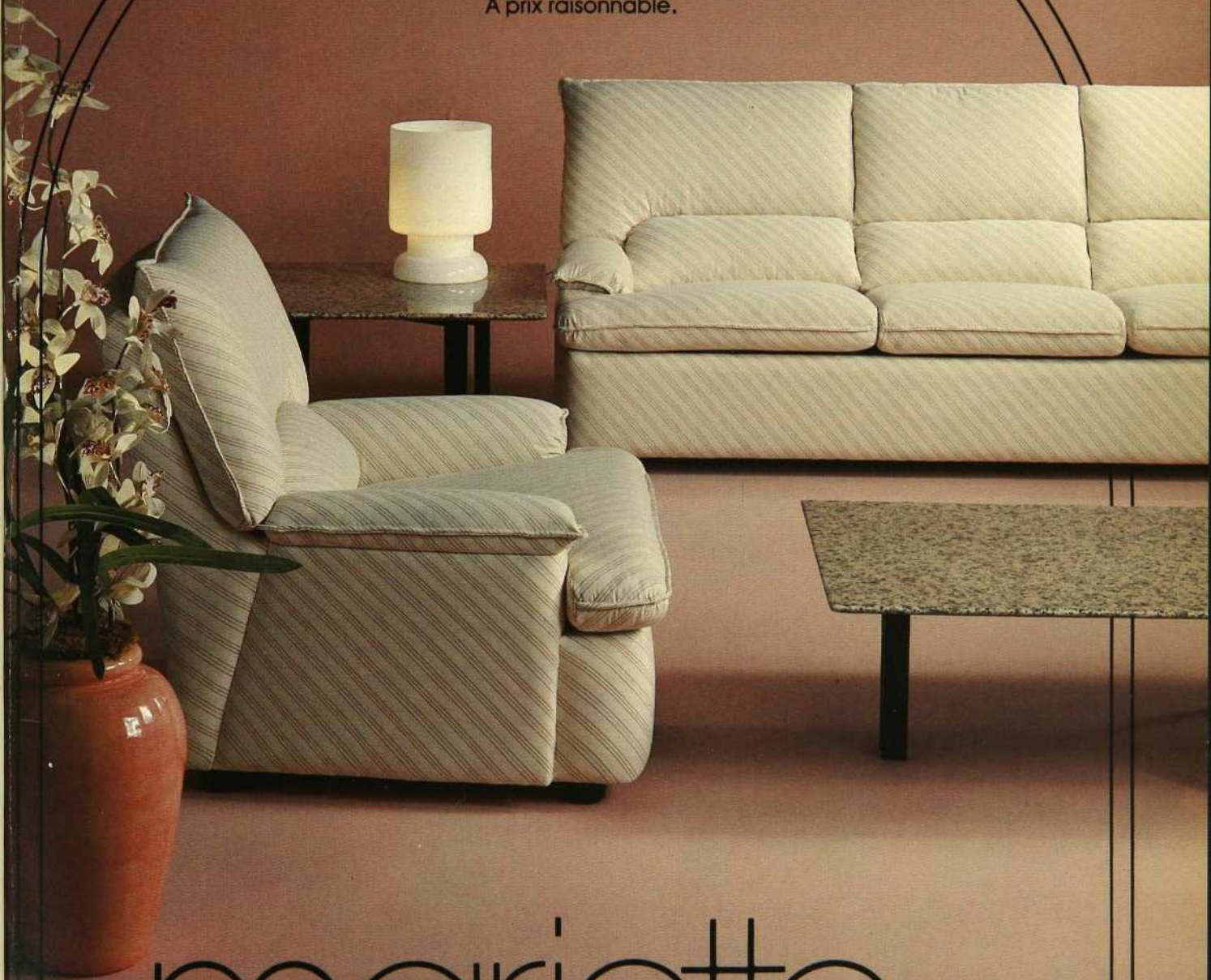
MONTREAL Décor Trianon Ltée 4968A, Chemin Queen Mary 731-8337 Quincaillerie Lambert Inc. 6524, rue St-Hubert 274-3521 Par le trou de la serrure 5101, boul. St-Laurent 272-2260 QUÉBEC Distributions 20-20 Inc. 3300, Chemin Ste-Foy 658-4801 Les Meubles d'Antan Inc. 2700, boul. Laurier 651-6967	GATINEAU Le Sylvanart Ltée 367, boul. St-Joseph, HULL GRANBY Serrures de l'Estrie Inc. 156, Alexandra 372-4664 MERCIER Ebénisterie Québec Inc. 28, St-Joseph 691-7968 ST-CÉSaire La Maison de l'Artisan 1101, Route 112 469-2760 ST-JEAN Décor Héritage 418, boul. Séminaire nord 348-6151	ST-JÉRÔME Ferronnerie Fillion 740 Lavolette 432-4762 ST-SAUVEUR Ebénisterie des Monts Inc. 47, rue de la Gare 227-2262 THETFORD MINES Centre de Peint. & Déc. T.M. Inc. 35, St-Alphonse d. 335-2119 VALLEYFIELD La Meublerie Québécoise 105, Grande Ile 373-0577
---	--	---

métal style
Bouvet

MARIETTE CLERMONT A CHOISI POUR VOUS...

des meubles où se retrouvent
le confort et le raffinement
du design européen aux lignes pures.

À prix raisonnable.



mariette
clermont

MONTRÉAL/LAVAL

100, rue St-Hubert à Montréal 273-7711

2300, boul. Le Corbusier à Laval 382-6870



Quelque part, dans une verdoyante vallée d'Irlande, le luthier Michael O'Brien, en fabricant ses violons, devient soudain magicien. Car chacun de ses violons est le fruit d'une passion enracinée en terre d'Irlande. Aussi, grâce à des gens comme lui, l'Irlande s'illustre par l'éclatante originalité de ses oeuvres.

Ainsi, c'est dans des chaumières irlandaises typiques, comme celle de Michael, que l'on marie l'onctueuse crème d'Irlande au très fameux whiskey irlandais. Cette union culmine finalement en une inégalable et unique réalisation appelée "Baileys Original Irish Cream".

Digne de la tradition irlandaise, "Baileys Original Irish Cream" n'a pas d'égale. Comme Michael O'Brien lui-même.

Ils sont uniques.



Baileys. Un goût incomparable.